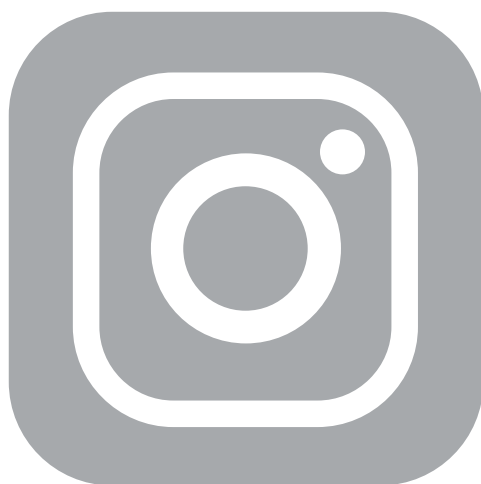


Boa viagem!

*Lembre-se de postar as fotos da
sua viagem no **instagram***



#teresapereztours

Japão & Coréia do Sul

Tóquio, Kyoto e Seoul - 17 dias

Data: 19 fevereiro 2018
De: Maria Teresa Martins
Destino: Japão & Coréia do Sul

Ref: FL-061127/DT - Roteiro Final
Para: Sra. Rane & Sr. Carlos Lopes
Saída: 08 março 2018

1º dia - Belo Horizonte - São Paulo

(08 março 2018 - quinta-feira)

Às 16h05, apresentação no Aeroporto Internacional de Confins para embarque com destino a São Paulo. Saída do voo prevista para as 19h05. Chegada prevista para as 20h20 e apresentação para embarque na madrugada do dia seguinte com destino a Dubai.

2º dia - São Paulo - Dubai (Emirados Árabes Unidos)

(09 março 2018 - sexta-feira)

Embarque com destino a Dubai. Saída do voo prevista para as 01h15. Chegada prevista para as 22h25 e apresentação para embarque na madrugada do dia seguinte com destino a Tóquio.

3º dia - Dubai - Tóquio (Japão)

(10 março 2018 - sábado)

Embarque com destino a Tóquio. Saída do voo prevista para as 02h55. Chegada prevista para as 17h20 e traslado ao Hotel The Peninsula Tokyo. Hospedagem por 5 noites, com café da manhã.

4º dia - Tóquio

(11 março 2018 - domingo)

Dia livre. Sugerimos visita ao bairro de Roppongi, para visita ao Museu Mori Art, desenhado pelo arquiteto Richard Gluckman, responsável pelo projeto de diversos museus pelo mundo, incluindo o Museum of American Art em Nova York e Museu Guggenheim em Berlin.

Às 19h, carro com motorista à disposição para ida ao restaurante **Ventaglio** para jantar (*pagamento no local*). Reserva no restaurante às 19h30 e retorno ao hotel às 22h.

5º dia - Tóquio

(12 março 2018 - segunda-feira)

Às 9h, saída para passeio de meio dia pela cidade (*4h de duração*). Início do passeio com visita ao palácio Imperial, em seguida ao Templo Meiji, construído em 1920 por mais de 100.000 voluntários para honrar o Imperador de mesmo nome, o primeiro imperador do Japão moderno no início do período Meiji. Retorno ao hotel e tarde livre.

Às 19h30, carro com motorista à disposição para ida ao restaurante **New York Grill** para jantar (*pagamento no local*). Reserva no restaurante às 20h e retorno ao hotel às 22h30.

6º dia - Tóquio

(13 março 2018 - terça-feira)

Dia livre. Sugerimos passeio pelo distrito de Ginza, bairro conhecido por suas lojas, boutiques e lojas de departamentos onde é possível visitar os setores de cosméticos. Retorno ao hotel e tarde livre.

Às 19h40, carro com motorista à disposição para ida a restaurante **Aragawa** para jantar (*pagamento no local*). Reserva no restaurante às 20h e retorno ao hotel às 22h40.

7º dia - Tóquio

(14 março 2018 - quarta-feira)

Dia livre. Sugerimos passeio pelas movimentadas ruas de Omotesando/Harajuku e Aoyama seguido de Shibuya, alinhadas com lojas de moda e maravilhas arquitetônicas. Não só as marcas internacionais como também inúmeras pequenas boutiques e lojas de grife, escondidas em ruas menores desta área.

Importante: As bagagens devem ser entregues ao concierge às 16h30 para envio com destino a Kyoto (*não reservado - pagamento no local*).

Às 19h40, carro com motorista à disposição para ida ao restaurante **Il Ristorante** para jantar (*pagamento no local*). Reserva no restaurante às 20h e retorno ao hotel às 22h40.

8º dia - Tóquio - Kyoto

(15 março 2018 - quinta-feira)

Às 11h, traslado à estação de trem para embarque com destino a Kyoto (*os tickets do trem serão entregues localmente*). Saída do trem prevista para as 12h. Chegada prevista para as 14h17 e traslado ao Hotel Ritz Carlton Kyoto. Hospedagem por 3 noites, com café da manhã.

9º dia - Kyoto

(16 março 2018 - sexta-feira)

Às 9h, saída para passeio de meio dia pela cidade (*4h de duração*), incluindo visita aos templos Kinkakuji (Golden Pavillion) e Ryoanji, ao Castelo Nijo, famoso pela incomparável beleza de seu interior. Retorno ao hotel e tarde livre.

Às 19h30, reserva no Restaurante **The Grill** para jantar (*pagamento no local*).

10º dia - Kyoto

(17 março 2018 - sábado)

Às 9h, saída para passeio de dia inteiro até a cidade de Arashiyama (*6h de duração*). Passando por Tenryu-ji, templo Zen Budista, rodeado por uma floresta de bambus. Visita ao Adashino Nembutsu-ji, templo com mais de 8 mil estátuas de Buda e Otagi Nembutsu-ji. Retorno ao hotel às 15h e tarde livre.

Às 20h, reserva no Restaurante **Trattoria Saltinbanco** para jantar (*pagamento no local*).

11º dia - Kyoto - Osaka - Seoul (Coreia do Sul)

(18 março 2018 - domingo)

Às 8h30, traslado ao Aeroporto de Osaka para embarque com destino a Seoul. Saída do voo prevista para as 11h55. Chegada prevista para as 13h55 e traslado ao Hotel Four Seasons Seoul. Hospedagem por 5 noites, com café da manhã. *Late check-out garantido até às 18h.*

Às 19h30, carro com motorista à disposição para ida ao restaurante **Walking on The Cloud** para jantar (*pagamento no local*). Reserva no restaurante às 20h e retorno ao hotel às 22h30.

12º dia - Seoul

(19 março 2018 - segunda-feira)

Dia livre. Sugerimos passeio a Nami Island (*aproximadamente 60km*). Essa ilha em formato de meia-lua possui 460m² e 4 km de diâmetro, e foi formada como resultado da construção da Barragem de Cheongpyeong, no Rio Bukhangang. Tempo livre para caminhadas, andar de bicicleta ou passear ao longo da ilha em um carro elétrico.

Às 19h30, carro com motorista à disposição para ida ao restaurante **N'Grill** para jantar (*pagamento no local*). Reserva no restaurante às 20h e retorno ao hotel às 22h30.

13º dia - Seoul

(20 março 2018 - terça-feira)

Às 09h, saída para passeio de meio dia pela cidade (*4h de duração*). Visita ao Gyeongbok, o maior e mais importante palácio dentre os cinco grandes palácios de Seoul. Construído em 1395, foi praticamente destruído em 1598 durante a guerra com o Japão e reconstruído 270 anos depois. Em seguida, visita a N Seoul Tower que oferece vista panorâmica da cidade. Retorno ao hotel e tarde livre.

Às 19h30, carro com motorista à disposição para ida ao restaurante **Table for Four** para jantar (*pagamento no local*). Reserva no restaurante às 20h e retorno ao hotel às 22h30.

14º dia - Seoul

(21 março 2018 - quarta-feira)

Dia Livre. Sugerimos passeio nas lojas de cosméticos coreanos como a Olive Young - a maior rede de lojas do país que vende produtos de beleza de diversas marcas e está presente em quase todos os cantos da cidade. Em seguida, sugerimos visita à rua Myeongdong, que possui cerca de 120 lojas de produtos de beleza. Término do passeio com visita a Samcheongdong-gil Road - neste local os rituais de beleza passaram de geração em geração, utilizando produtos naturais (uma das marcas vendidas é a Lya Nature que utiliza somente ingredientes orgânicos).

Às 19h, carro com motorista à disposição para ida ao restaurante **BLT Steak** para jantar (*pagamento no local*). Reserva no restaurante às 19h30 e retorno ao hotel às 22h.

15º dia - Seoul

(22 março 2018 - quinta-feira)

Dia livre. Sugerimos passeio pela cidade. Pela manhã, saída até a zona desmilitarizada, com 250km de extensão, que separa a Coreia do Sul da Coreia do Norte e mantém a paz entre os dois países desde a guerra de 1953. À tarde, visita ao Samsung Leewm Museum of Art, que exhibe arte moderna Coreana e internacional.

Às 18h30, carro com motorista à disposição para ida ao restaurante **Ryunique** para jantar (*pagamento no local*). Reserva no restaurante às 19h e retorno ao hotel às 21h30.

16º dia - Seoul - Dubai

(23 março 2018 - sexta-feira)

Às 20h05, traslado ao Aeroporto de Seoul (*oferecido pela companhia aérea Emirates*) para embarque com destino a Dubai. Saída do voo prevista para as 23h50.

17º dia - Dubai - São Paulo - Belo Horizonte

(24 março 2018 - sábado)

Chegada prevista para as 5h, conexão e embarque com destino a São Paulo. Saída do voo prevista para as 9h. Chegada prevista para as 17h15, conexão e embarque com destino a Belo Horizonte. Saída do voo prevista para as 20h. Chegada prevista para as 21h15 e fim de nossos serviços.

Documentação (portadores passaporte brasileiro):

Providencie a documentação necessária para a viagem:

- **Documentos e Vistos para Japão:** Recomendamos fazer cópias das 3 primeiras páginas do passaporte. Todos os documentos originais deverão ser transportados na bagagem de mão. As cópias dos documentos devem ser despachadas na bagagem.

A validade mínima do passaporte deve ser de 6 meses da data de embarque da viagem. O documento precisa ter, pelo menos, uma página e meia em branco (lado a lado) para cada país a ser visitado..

Alguns países possuem restrições para entrada de turistas e obtenção de vistos com passaporte de emergência

O visto é necessário, e deve ser providenciado com antecedência no Brasil.

- **Documentos e Vistos para Coreia do Sul:** Recomendamos fazer cópias das 3 primeiras páginas do passaporte. Todos os documentos originais deverão ser transportados na bagagem de mão. As cópias dos documentos devem ser despachadas na bagagem.

A validade mínima do passaporte deve ser de 6 meses da data de embarque da viagem. O documento precisa ter, pelo menos, uma página e meia em branco (lado a lado) para cada país a ser visitado..

Alguns países possuem restrições para entrada de turistas e obtenção de vistos com passaporte de emergência

Portadores de passaporte brasileiro não precisam de visto,

contanto que a permanência não ultrapasse três meses.

- **Vacina para Japão:** Não é necessária a apresentação do certificado da vacina contra a febre amarela.
- **Vacina para Coreia do Sul:** É necessária a apresentação do certificado internacional de vacina contra febre amarela. A vacina deverá ser providenciada até 11 dias antes do embarque.

Importante:

- A Teresa Perez Tours não poderá se responsabilizar pela entrega de mercadorias compradas durante a viagem e que necessitem ser despachadas ao Brasil, seja através da loja onde o produto for adquirido, seja através do operador local, companhia aérea ou qualquer outro meio. A Teresa Perez Tours não se envolverá no processo alfandegário e no desembaraço de mercadorias no Brasil.
- Poderão ser solicitados no desembarque, bilhetes aéreos de ida e volta confirmados, fundos suficientes para a estada no país (dinheiro, travelers checks, cartão de crédito, etc.) e voucher de hotéis. A ausência de qualquer desses requisitos poderá acarretar problemas na imigração.
- Como eventos climáticos extremos (tempestades, alagamentos, furacões, erupções etc.) fogem do nosso controle, não podemos garantir o reembolso de hospedagens e serviços contratados (voos, traslados, passeios etc.) em caso de cancelamentos causados por estas condições.

Roteiro Inclui

1. Hotéis

Cidade	Hotel	Categoria	Tipo de acomodação	Noites
Tóquio	The Peninsula Tokyo	Luxo	Deluxe Suite (Double)	5
Kyoto	The Ritz-carlton, Kyoto	Luxo	Luxury Room (Double)	3
Seoul	Four Seasons Hotel Seoul	Luxo	Palace View Executive Suite (Double)	5 + late check-out até às 18h

- **Diárias incluem taxas locais, exceto city tax.**
- O critério internacional de horários de entrada e saída de hotéis normalmente é:

Check-in: entre 15h e 17h

Check-out: entre 10h e 11h

2. Refeições

- Café da manhã diariamente.

IMPORTANTE: Refeições incluídas nas diárias são válidas de acordo com a política dos hotéis, nos restaurantes e horários pré-estabelecidos pelos mesmos. Solicitações a la carte ou room service (refeições no quarto) podem implicar custos adicionais. Refeições não consumidas não serão reembolsadas.

3. Serviços

Cartão de assistência de viagem no Plano Multiple Reasons AC250 válido para o período de 08Mar a 24Mar;

Tóquio

- Traslado privativo de chegada entre o aeroporto e o hotel em Tóquio, com motorista em idioma inglês - 10Mar;
- Carro à disposição para jantar entre o hotel e o restaurante (3h de duração), com motorista em idioma inglês básico - 11Mar a 14Mar;
- Reserva no Restaurante **Ventaglio** para jantar, às 19h30h (saída do hotel às 19h)- 11Mar (pagamento no local);
- Passeio privativo de meio dia em Tóquio (4h de duração), com guia em idioma português - 12Mar;
- Reserva no Restaurante **New York Grill** para jantar, às 20h (saída do hotel às 19h30)- 12Mar (pagamento no local);
- Reserva no Restaurante **Aragawa** para jantar, às 20h (saída do hotel às 19h40)- 13Mar (pagamento no local);
- Reserva no Restaurante **Il Ristorante** para jantar, às 20h (saída do hotel às 19h40)- 14Mar (pagamento no local);
- Traslado privativo de saída entre o hotel e a estação de trem em Tóquio, com assistência em idioma inglês - 15Mar;
- Bilhetes de trem em primeira classe no trecho Tóquio / Kyoto - 15Mar.

Kyoto

- Traslado privativo de chegada entre a estação de trem e o hotel em Kyoto, com motorista em idioma inglês - 15Mar;
- Passeio privativo de meio dia em Kyoto (4h de duração), com guia em idioma português - 16Mar;
- Reserva no Restaurante **The Grill** para jantar, às 19h30 – 16Mar (*pagamento no local*);
- Passeio privativo de dia inteiro em Arashiyama (6h de duração - inclui entradas para o Tenryuji Temple, Adashino Nembutsuji

Temple e Otagi Nembutsuji Temple), com guia em idioma português - 17Mar;

- Reserva no Restaurante **Trattoria Saltinbanco** para jantar, às 20h – 17Mar (*pagamento no local*);
- Traslado privativo de saída entre o hotel em Kyoto e o aeroporto em Osaka, com motorista em idioma inglês - 18Mar.

Seoul

- Traslado privativo de chegada entre o aeroporto e o hotel em Seul, com motorista em idioma português - 18Mar;
- Reserva no Restaurante **Walking on The Cloud** para jantar, às 20h (saída do hotel às 19h30) - 18Mar (*pagamento no local*);
- Reserva no Restaurante **N'Grill** para jantar, às 20h (saída do hotel às 19h30) - 19Mar (*pagamento no local*);
- Passeio privativo de meio dia em Seul (4h de duração), com guia em idioma português - 20Mar;
- Reserva no Restaurante **Table for Four** para jantar, às 20h (saída do hotel às 19h30) - 20Mar (*pagamento no local*);
- Reserva no Restaurante **BLT Steak** para jantar, às 19h30 (saída do hotel às 19h) - 21Mar (*pagamento no local*);
- Reserva no Restaurante **Ryunique** para jantar, às 19h (saída do hotel às 18h30) - 22Mar (*pagamento no local*);
- Traslado executivo do hotel Four Seasons Seoul ao Aeroporto, **oferecido pela Companhia Aérea Emirates** - 23Mar.

Amenidades especiais

- **Four Seasons Seoul - Amenidade Preferred Partner:** café da manhã diariamente para 2 pessoas no The Market Kitchen; USD 100 em crédito para uso em alimentos e bebidas por quarto, por estadia (não reembolsável em caso de não utilização), upgrade para a próxima categoria sujeito a disponibilidade no check-in (exceto para Signature Suites) e internet premium cortesia.

4. Aéreo

- Ver informações na relação de voos e no print da reserva.
- Bagagem permitida nos voos: 02 peças de até 32kg cada por pessoa.

Cancelamentos ou Alterações

No caso de alterações de reservas (mesmo que os serviços confirmados tenham sido similares aos solicitados), serão cobrados os valores discriminados abaixo, referentes à consultoria e custos administrativos, além de eventuais multas cobradas por nossos fornecedores (quando aplicáveis).

Condições para alterações após confirmação

1. Em horário comercial

Para alterações em horário comercial, serão cobrados os seguintes valores:

- Alterações envolvendo de um a três fornecedores: USD 60 por alteração
- Alterações envolvendo mais de três fornecedores: USD 100 por pacote

2. Fora do horário comercial

Para alterações fora do horário comercial, serão cobrados os seguintes valores:

- Alterações envolvendo de um a três fornecedores: USD 120 por alteração
- Alterações envolvendo mais de três fornecedores: USD 200 por pacote

Para solicitações de alterações feitas fora do horário comercial (via celular de emergência) e efetivadas em horário comercial, valerá a política de valores fora do horário comercial.

Condições para reemissões de bilhetes aéreos

Para reemissões de bilhetes aéreos para correção de nomes, datas ou itinerários será cobrado USD 60,00 por bilhete reemitido.

No caso de cancelamentos totais ou parciais, de reservas ou sinais já pagos, serão cobrados os seguintes valores:

Antecedência à Viagem	Valor da Multa Cobrada
Até 90 dias do início da viagem	20% do total da viagem
Entre 90 e 61 dias do início da viagem	50% do total da viagem
Entre 60 e 46 dias do início da viagem	75% do total da viagem
De 45 dias até o início da viagem	100% do total da viagem

Muito importante: Os valores e prazos acima poderão sofrer alterações de acordo com a política individual de cada hotel.

Relação de Voos, Hotéis, Trem & Endereços

Relação de voos

Voo	Data	De	Para	Saída	Chegada	Tempo de voo	Classe
EK 3602*	08 Mar	Belo Horizonte (CNF)	São Paulo (GRU)	19h05	20h20	01h15	Econômica
EK 262	09 Mar	São Paulo (GRU)	Dubai (DXB)	01h15	22h25	14h10	Executiva
EK 318	10 Mar	Dubai (DXB)	Tóquio (NRT)	02h55	17h20	09h25	Executiva
KE 724	18 Mar	Osaka (KIX)	Seoul (ICN)	11h55	13h55	02h00	Executiva
EK 323	23 Mar	Seoul (ICN)	Dubai (DXB)	23h50	05h00	10h10	Executiva

Voo	Data	De	Para	Saída	Chegada	Tempo de voo	Classe
EK 261	24 Mar	Dubai (DXB)	São Paulo (GRU)	09h00	17h15	15h15	Executiva
JJ 3348	24 Mar	São Paulo (GRU)	Belo Horizonte (CNF)	20h00	21h15	01h15	Econômica

EK - EMIRATES AIRLINES

KE - KOREAN AIR

JJ - LATAM AIRLINES BRASIL

CNF - Aeroporto de Belo Horizonte Confins

GRU - Aeroporto Internacional de Guarulhos

KIX - Aeroporto de Osaka Kansai Intl

ICN - Aeroporto de Seoul

DXB - Aeroporto de Dubai Intl

NRT - Aeroporto de Narita Tokyo

***EK 3602 - VOO CODE-SHARE:** *Apresentar-se no balcão da Companhia Aérea Gol para check-in.*

Muito Importante:

Para os voos acima, bagagem permitida de 02 peças de até 32kg cada por pessoa.

Terminais

Voo	Data	Terminal de Partida	Terminal de Chegada
EK 3602	08 Mar	--	TERMINAL 2
EK 262	09 Mar	TERMINAL 3	TERMINAL 3
EK 318	10 Mar	TERMINAL 3	TERMINAL 2
KE 724	18 Mar	TERMINAL 1	--
EK 323	23 Mar	--	TERMINAL 3
EK 261	24 Mar	TERMINAL 3	TERMINAL 3
JJ 3348	24 Mar	--	--

Relação de assentos

DE	PARA	Sra. Rane Lopes	Sr. Carlos Lopes
Belo Horizonte	São Paulo	CHECK-IN*	CHECK-IN*
São Paulo	Dubai	14E	14F
Dubai	Tóquio	11E	11F
Osaka	Seoul	15A	15B
Seoul	Dubai	11E	11F
Dubai	São Paulo	11E	11F
São Paulo	Belo Horizonte	CHECK-IN*	CHECK-IN*

IMPORTANTE:

A companhia aérea se reserva o direito de cancelar a marcação de assentos acima sem aviso prévio, e é responsável pela disponibilidade dos mesmos no momento do check-in. Para os voos em que não há assentos marcados (*), a companhia aérea permite marcação somente no momento do check-in e é responsável pela disponibilidade dos mesmos. A Teresa Perez Tours não se responsabiliza pelas normas determinadas pelas companhias aéreas e sugere check-in com antecedência de 3 horas para possibilitar assentos convenientes.

Relação Hotéis & Endereços

Destino	Hotel e Endereço	Telefones	Pagamento
Tóquio 10 a 15Mar	THE PENINSULA TOKYO 1-8-1 Yurakucho, Chiyoda-ku	Tel: 81 3 6270 2888	Pré-pago
Kyoto 15 a 18Mar	THE RITZ-CARLTON, KYOTO Kamogawa Nijo-Hashi Hotori, Nakagyo-ku	Tel: 81 75 746 5555	Pré-pago
Seul 18 a 23Mar	FOUR SEASONS HOTEL SEOUL 97 Saemunan-ro, Jongno-gu	Tel: 82 2 6388 5000	Pré-pago

Operadores Locais

Cidade	Endereço	Telefones
Kanazawa (Hotel em Tóquio e Serviços em Tóquio e Kyoto)	THE REAL JAPAN 4F, NEWS Bldg. 3-1-10 Ekinishishinmachi	Tel: 817 62246870 Tel de Emergência 81 0 90 9442 1876
Hong Kong (Serviços em Seoul)	ABERCROMBIE & KENT HONG KONG 5/F., East Town Building, 41 Lockhart Road, Wanchai	Tel: 852 2865 7818 Tel de Emergência 852 6393 0127

Trem

Trem	Data	De	Para	Saída	Chegada	Classe
Nozomi #227*	15Mar	Tóquio	Kyoto	12h00	14h17	Primeira

***Importante: os tickets do trem serão entregues pelo operador local.**

Contatos

Escritório Teresa Perez Tours

Rua Rio de Janeiro, 2735 - Sala 901

Lourdes - Belo Horizonte - MG

CEP: 30190-042

Tel: 55 31 3131 3000

Email: info@teresaperez.com.br

Telefone de Emergência

Assistência em casos de emergência: 55 31 3131 3000

Este número está disponível nos seguintes horários:

- De 2ª a 6ª feira, das 19h30 às 8h30
- Sábados, Domingos e feriados: plantão 24 horas
- * No horário comercial, de 2ª a 6ª feira, das 8h30 às 19h30, entrar em contato com o nosso escritório no telefone: 55 31 3131 3000
- * Em caso de extravio de bagagem, por favor entre em contato com sua Assistência Viagem (Seguro)

Políticas de alterações

Importante:

Em caso de solicitações de alterações de reservas, serão cobrados os seguintes valores:

Parte Terrestre

- Em horário Comercial: USD 60 por alteração ou USD 100 caso haja mais de 3 alterações em um mesmo roteiro;
- Fora do horário Comercial: USD 120 por alteração ou USD 200 caso haja mais de 3 alterações em um mesmo roteiro.

Parte Aérea

Em caso de reemissões de bilhetes aéreos, além das condições aplicadas pela companhia aérea, será cobrado USD 60,00 por bilhete reemitido.

To: THE REAL JAPAN
4F, NEWS BLDG. 3-1-10 EKINISHISHINMACHI
KANAZAWA
PHONE: 817 62246870
EMERGENCY PHONE: 81 0 90 9442 1876

VOUCHER:
Nº
VC-1436933
Ref: FL-061127

Please provide the service as follows:

Clients: LOPES/RANE MRS AND LOPES/CARLOS MR

Nº of Passengers: ADT:2 CHD:0 INF:0

Description:

*** SERVICES TO BE RENDERED IN TOKYO ***

Mar 10th - Transfer in: Tokyo Airport / The Peninsula Tokyo
Flight Arr: EK318 from Dubai at 5:20PM

All services will be provided on private basis with English speaking driver

Service Date:
Mar/10/2018

Confirm Agent:
Debora Trevisan

Confirmed By:
Aya Kihara

Confirmed:
BT1801190003

Remarks:

Any extra expense shall be charged on the client's personal account.

Reservation and payment through:

Teresa Perez Tours

Phone: 55 11 3799 4000 or 55 11 3799 4001

Emergency: 55 11 3799 4040 / 55 11 3390 9040



TERESA PEREZ
TOURS

São Paulo, January 23rd 2018

To: THE PENINSULA TOKYO
1-8-1 YURAKUCHO, CHIYODA-KU
1000006 TOKYO
PHONE: 81 3 6270 2888

VOUCHER:
Nº
VC-1431893
Ref: FL-061127

Please provide the accommodation as follows:

Clients: LOPES/RANE MRS AND LOPES/CARLOS MR

Nº of Passengers: ADT:2 CHD:0 INF:0

Meal Basis: American Breakfast

Accommodation: 1 Double - Deluxe Suite

Check-in:
Mar/10/2018 from 3PM

Check-out:
Mar/15/2018 until
12Noon

No Nights:
5

Confirm Agent:
Debora Trevisan

Confirmed By:
Aya Kihara

Confirmed:
BT1801190003

Remarks:

Any extra expense shall be charged on the client's personal account.

Reservation and payment through:

The Real Japan

Phone: 817 62246870

Emergency: 81 0 90 9442 1876



São Paulo, January 23rd 2018

To: THE REAL JAPAN
4F, NEWS BLDG. 3-1-10 EKINISHISHINMACHI
KANAZAWA
PHONE: 817 62246870
EMERGENCY PHONE: 81 0 90 9442 1876

VOUCHER:
Nº VC-1437006
Ref: FL-061127

Please provide the service as follows:

Clients: LOPES/RANE MRS AND LOPES/CARLOS MR

Nº of Passengers: ADT:2 CHD:0 INF:0

Description:

*** SERVICES TO BE RENDERED IN TOKYO ***

Mar 11th to Mar 14th: Car and driver at disposal for 3 hours per day

Mar 11th: Ventaglio Restaurant at 7PM

Mar 12th: New York Grill at 7:30PM

Mar 13th: Aragawa at 7:40PM

Mar 14th: Il Ristorante at 7:40PM

Pick-up point: The Peninsula Tokyo Hotel's lobby

All services will be provided on private basis with English speaking driver

Service Date:

Mar/11/2018

Confirm Agent:

Debora Trevisan

Confirmed By:

Aya Kihara

Confirmed:

BT1801190003

Remarks:

Any extra expense shall be charged on the client's personal account.

Reservation and payment through:

Teresa Perez Tours

Phone: 55 11 3799 4000 or 55 11 3799 4001

Emergency: 55 11 3799 4040 / 55 11 3390 9040



TERESA PEREZ
TOURS

São Paulo, January 23rd 2018

To: THE REAL JAPAN
4F, NEWS BLDG. 3-1-10 EKINISHISHINMACHI
KANAZAWA
PHONE: 817 62246870
EMERGENCY PHONE: 81 0 90 9442 1876

VOUCHER:
Nº
VC-1436934
Ref: FL-061127

Please provide the service as follows:

Clients: LOPES/RANE MRS AND LOPES/CARLOS MR

Nº of Passengers: ADT:2 CHD:0 INF:0

Description:

*** SERVICES TO BE RENDERED IN TOKYO ***

Mar 12th - Half day tour Tokyo - 4h

Pick-up time: 9AM at The Peninsula Hotel's lobby

All services will be provided on private basis with Portuguese speaking guide

Service Date:

Mar/12/2018

Confirm Agent:

Debora Trevisan

Confirmed By:

Aya Kihara

Confirmed:

BT1801190003

Remarks:

Any extra expense shall be charged on the client's personal account.

Reservation and payment through:

Teresa Perez Tours

Phone: 55 11 3799 4000 or 55 11 3799 4001

Emergency: 55 11 3799 4040 / 55 11 3390 9040



TERESA PEREZ
TOURS

São Paulo, January 23rd 2018

To: THE REAL JAPAN
4F, NEWS BLDG. 3-1-10 EKINISHISHINMACHI
KANAZAWA
PHONE: 817 62246870
EMERGENCY PHONE: 81 0 90 9442 1876

VOUCHER:
Nº
VC-1436937
Ref: FL-061127

Please provide the service as follows:

Clients: LOPES/RANE MRS AND LOPES/CARLOS MR

Nº of Passengers: ADT:2 CHD:0 INF:0

Description:

*** SERVICES TO BE RENDERED IN TOKYO ***

Mar 15th - Transfer out: The Peninsula Hotel / Tokyo train Station

Train Dep: Nozomi #227 to Kyoto at 12PM

Pick-up time: 11AM at The Peninsula Hotel's lobby

All services will be provided on private basis with English speaking assistance

Service Date:

Mar/15/2018

Confirm Agent:

Debora Trevisan

Confirmed By:

Aya Kihara

Confirmed:

BT1801190003

Remarks:

Any extra expense shall be charged on the client's personal account.

Reservation and payment through:

Teresa Perez Tours

Phone: 55 11 3799 4000 or 55 11 3799 4001

Emergency: 55 11 3799 4040 / 55 11 3390 9040



TERESA PEREZ
TOURS

São Paulo, January 23rd 2018

To: THE REAL JAPAN
4F, NEWS BLDG. 3-1-10 EKINISHISHINMACHI
KANAZAWA
PHONE: 817 62246870
EMERGENCY PHONE: 81 0 90 9442 1876

VOUCHER:
Nº
VC-1436940
Ref: FL-061127

Please provide the service as follows:

Clients: LOPES/RANE MRS AND LOPES/CARLOS MR

Nº of Passengers: ADT:2 CHD:0 INF:0

Description:

*** SERVICES TO BE RENDERED IN KYOTO ***

Mar 15th - Transfer in: Kyoto train Station / The Ritz-Carlton
Train Arr: Nozomi #227 from Tokyo at 2:17PM

All services will be provided on private basis with English speaking driver

Service Date:
Mar/15/2018

Confirm Agent:
Debora Trevisan

Confirmed By:
Aya Kihara

Confirmed:
BT1801190003

Remarks:

Any extra expense shall be charged on the client's personal account.

Reservation and payment through:

Teresa Perez Tours

Phone: 55 11 3799 4000 or 55 11 3799 4001

Emergency: 55 11 3799 4040 / 55 11 3390 9040



TERESA PEREZ
TOURS

São Paulo, January 23rd 2018

To: THE REAL JAPAN
4F, NEWS BLDG. 3-1-10 EKINISHISHINMACHI
KANAZAWA
PHONE: 817 62246870
EMERGENCY PHONE: 81 0 90 9442 1876

VOUCHER:
Nº
VC-1436939
Ref: FL-061127

Please provide the service as follows:

Clients: LOPES/RANE MRS AND LOPES/CARLOS MR

Nº of Passengers: ADT:2 CHD:0 INF:0

Description:

*** FIRST CLASS TRAIN TICKETS ***

NOZOMI #227 15MAR TOKYO KYOTO 12PM 2:17PM

Tickets are electronic and issued by tour operator

Service Date:
Mar/15/2018

Confirm Agent:
Debora Trevisan

Confirmed By:
Aya Kihara

Confirmed:
BT1801190003

Remarks:

Any extra expense shall be charged on the client's personal account.

Reservation and payment through:

Teresa Perez Tours

Phone: 55 11 3799 4000 or 55 11 3799 4001

Emergency: 55 11 3799 4040 / 55 11 3390 9040



TERESA PEREZ
TOURS

São Paulo, January 23rd 2018

To: THE RITZ-CARLTON, KYOTO
KAMOGAWA NIJO-OHASHI HOTORI,
NAKAGYO-KU
604-0902 KYOTO
PHONE: 81 75 746 5555

VOUCHER:
Nº
VC-1430193
Ref: FL-061127

Please provide the accommodation as follows:

Clients: LOPES/RANE MRS AND LOPES/CARLOS MR

Nº of Passengers: ADT:2 CHD:0 INF:0

Meal Basis: Buffet Breakfast

Accommodation: 1 Double - Luxury Room

Check-in:
Mar/15/2018 from 3PM

Check-out:
Mar/18/2018 until
12Noon

No Nights:
3

Confirm Agent:
Debora Trevisan

Confirmed By:
Chiaki Yamoto

Confirmed:
97219897

Remarks:

Any extra expense shall be charged on the client's personal account.

Reservation and payment through:

Teresa Perez Tours

Phone: 55 11 3799 4000 or 55 11 3799 4001

Emergency: 55 11 3799 4040 / 55 11 3390 9040



TERESA PEREZ
TOURS

São Paulo, January 23rd 2018

To: THE REAL JAPAN
4F, NEWS BLDG. 3-1-10 EKINISHISHINMACHI
KANAZAWA
PHONE: 817 62246870
EMERGENCY PHONE: 81 0 90 9442 1876

VOUCHER:
Nº
VC-1436941
Ref: FL-061127

Please provide the service as follows:

Clients: LOPES/RANE MRS AND LOPES/CARLOS MR

Nº of Passengers: ADT:2 CHD:0 INF:0

Description:

*** SERVICES TO BE RENDERED IN KYOTO ***

Mar 16th - Half day tour - 4h

Pick-up time: 9AM at The Ritz-Carlton Hotel's lobby

All services will be provided on private basis with Portuguese speaking guide

Service Date:

Mar/16/2018

Confirm Agent:

Debora Trevisan

Confirmed By:

Aya Kihara

Confirmed:

BT1801190003

Remarks:

Any extra expense shall be charged on the client's personal account.

Reservation and payment through:

Teresa Perez Tours

Phone: 55 11 3799 4000 or 55 11 3799 4001

Emergency: 55 11 3799 4040 / 55 11 3390 9040



TERESA PEREZ
TOURS

São Paulo, January 23rd 2018

To: THE REAL JAPAN
4F, NEWS BLDG. 3-1-10 EKINISHISHINMACHI
KANAZAWA
PHONE: 817 62246870
EMERGENCY PHONE: 81 0 90 9442 1876

VOUCHER:
Nº
VC-1436943
Ref: FL-061127

Please provide the service as follows:

Clients: LOPES/RANE MRS AND LOPES/CARLOS MR

Nº of Passengers: ADT:2 CHD:0 INF:0

Description:

*** SERVICES TO BE RENDERED IN KYOTO ***

Mar 17th - Full day tour to Arashiyama (entrances included to Tenryuji Temple, Adashino Nembutsuji Temple and Otagi Nembutsuji Temple)
- 6h

Pick-up time: 9AM at The Ritz-Carlton Hotel's lobby

All services will be provided on private basis with Portuguese speaking guide

Service Date:
Mar/17/2018

Confirm Agent:
Debora Trevisan

Confirmed By:
Aya Kihara

Confirmed:
BT1801190003

Remarks:

Any extra expense shall be charged on the client's personal account.

Reservation and payment through:

Teresa Perez Tours

Phone: 55 11 3799 4000 or 55 11 3799 4001

Emergency: 55 11 3799 4040 / 55 11 3390 9040



TERESA PEREZ
TOURS

São Paulo, January 23rd 2018

To: THE REAL JAPAN
4F, NEWS BLDG. 3-1-10 EKINISHISHINMACHI
KANAZAWA
PHONE: 817 62246870
EMERGENCY PHONE: 81 0 90 9442 1876

VOUCHER:
Nº
VC-1436944
Ref: FL-061127

Please provide the service as follows:

Clients: LOPES/RANE MRS AND LOPES/CARLOS MR

Nº of Passengers: ADT:2 CHD:0 INF:0

Description:

*** SERVICES TO BE RENDERED IN KYOTO / OSAKA ***

Mar 18th - Transfer out: The Ritz-carlton Kyoto / Osaka Airport

Flight Dep: KE724 to Seul at 11:55AM

Pick-up time: 8:30AM at The Ritz-Carlton Hotel's lobby

All services will be provided on private basis with English speaking driver

Service Date:

Mar/18/2018

Confirm Agent:

Debora Trevisan

Confirmed By:

Aya Kihara

Confirmed:

BT1801190003

Remarks:

Any extra expense shall be charged on the client's personal account.

Reservation and payment through:

Teresa Perez Tours

Phone: 55 11 3799 4000 or 55 11 3799 4001

Emergency: 55 11 3799 4040 / 55 11 3390 9040



TERESA PEREZ
TOURS

São Paulo, January 23rd 2018

To: ABERCROMBIE & KENT HONG KONG
5/F., EAST TOWN BUILDING, 41 LOCKHART
ROAD, WANCHAI
HONG KONG
PHONE: 852 2865 7818
EMERGENCY PHONE: 852 6393 0127

VOUCHER:
Nº
VC-1436945
Ref: FL-061127

Please provide the service as follows:

Clients: LOPES/RANE MRS AND LOPES/CARLOS MR

Nº of Passengers: ADT:2 CHD:0 INF:0

Description:

*** SERVICES TO BE RENDERED IN SEUL ***

Mar 18th - Transfer in: Seul Airport / Four Seasons Hotel
Flight Arr: KE724 from Osaka at 1:55PM

All services will be provided on private basis with Portuguese speaking driver

Service Date:

Mar/18/2018

Confirm Agent:

Debora Trevisan

Confirmed By:

Albert Mase

Confirmed:

AK39472

Remarks:

Any extra expense shall be charged on the client's personal account.

Reservation and payment through:

Teresa Perez Tours

Phone: 55 11 3799 4000 or 55 11 3799 4001

Emergency: 55 11 3799 4040 / 55 11 3390 9040



TERESA PEREZ
TOURS

São Paulo, January 23rd 2018

To: FOUR SEASONS HOTEL SEOUL
97 SAEMUNAN-RO, JONGNO-GU
03183 SEUL
PHONE: 82 2 63885000

VOUCHER:
Nº
VC-1456555
Ref: FL-061127

Please provide the accommodation as follows:

Clients: LOPES/RANE MRS AND LOPES/CARLOS MR

Nº of Passengers: ADT:2 CHD:0 INF:0

Meal Basis: American Breakfast

Accommodation: 1 Double - Palace View Executive Suite

*Late check-out guaranteed

Paid until 6PM

Preferred Partner Amenities:

*Daily full breakfast for two guests in The Market Kitchen;

*100 USD food and beverage credit per room, per stay;

*Complimentary upgrade to the next room category on arrival (subject to availability, excluding Signature Suites);

*Complimentary High Speed Internet for all Suite bookings.

Check-in:
Mar/18/2018 from 3PM

Check-out:
Mar/23/2018

No Nights:
5

Confirm Agent:
Debora Trevisan

Confirmed By:
Emma Yoon

Confirmed:
19219844

Remarks:

Any extra expense shall be charged on the client's personal account.

Reservation and payment through:

Teresa Perez Tours

Phone: 55 11 3799 4000 or 55 11 3799 4001

Emergency: 55 11 3799 4040 / 55 11 3390 9040



TERESA PEREZ
TOURS

São Paulo, January 23rd 2018

To: ABERCROMBIE & KENT HONG KONG
5/F., EAST TOWN BUILDING, 41 LOCKHART ROAD,
WANCHAI
HONG KONG
PHONE: 852 2865 7818
EMERGENCY PHONE: 852 6393 0127

VOUCHER:
Nº VC-1437001
Ref: FL-061127

Please provide the service as follows:

Clients: LOPES/RANE MRS AND LOPES/CARLOS MR

Nº of Passengers: ADT:2 CHD:0 INF:0

Description:

*** SERVICES TO BE RENDERED IN SEUL ***

Mar 18th to Mar 22th - Car and driver at Disposal for 3 hours per day

Mar 18th: Walking on the Cloud at 7:30PM

Mar 19th: N'Grill at 7:30PM

Mar 20th: Table for Four at 7:30PM

Mar 21st: BLT Steak at 7PM

Mar 22nd: Ryunique at 6:30PM

Pick-up point: Four Seasons Seoul Hotel's lobby.

All services will be provided on private basis with English speaking driver

Service Date:

Mar/18/2018

Confirm Agent:

Debora Trevisan

Confirmed By:

Albert Mase

Confirmed:

AK39472

Remarks:

Any extra expense shall be charged on the client's personal account.

Reservation and payment through:

Teresa Perez Tours

Phone: 55 11 3799 4000 or 55 11 3799 4001

Emergency: 55 11 3799 4040 / 55 11 3390 9040



TERESA PEREZ
TOURS

São Paulo, January 23rd 2018

To: ABERCROMBIE & KENT HONG KONG
5/F., EAST TOWN BUILDING, 41 LOCKHART
ROAD, WANCHAI
HONG KONG
PHONE: 852 2865 7818
EMERGENCY PHONE: 852 6393 0127

VOUCHER:
Nº
VC-1436948
Ref: FL-061127

Please provide the service as follows:

Clients: LOPES/RANE MRS AND LOPES/CARLOS MR

Nº of Passengers: ADT:2 CHD:0 INF:0

Description:

*** SERVICES TO BE RENDERED IN SEUL ***

Mar 20th - Half day tour - 4h

Pick-up time: 9AM at Four Seasons Hotel's lobby

All services will be provided on private basis with Portuguese speaking guide

Service Date:

Mar/20/2018

Confirm Agent:

Debora Trevisan

Confirmed By:

Albert Mase

Confirmed:

AK39472

Remarks:

Any extra expense shall be charged on the client's personal account.

Reservation and payment through:

Teresa Perez Tours

Phone: 55 11 3799 4000 or 55 11 3799 4001

Emergency: 55 11 3799 4040 / 55 11 3390 9040



TERESA PEREZ
TOURS

São Paulo, January 23rd 2018

LIMITAÇÃO NO TRANSPORTE DE SUBSTÂNCIAS LÍQUIDAS EM VOOS INTERNACIONAIS

De acordo com a Resolução **ANAC n.º 7, de 28 de fevereiro de 2007**, fica aprovado o regulamento sobre limitação de transporte de substâncias líquidas em voos internacionais.

Assim sendo, informamos que:

A partir de 1º de abril de 2007, todos os passageiros de voos internacionais (inclusive aqueles alocados em etapas domésticas, ou que necessitem utilizar o salão de embarque destinado aos voos internacionais) estarão sujeitos à **restrição no transporte de substâncias líquidas**, incluindo gel, aerossol, pasta, creme, e similares em suas **bagagens de mão** conforme abaixo:

a) Todos os **líquidos** devem ser conduzidos em **frascos** com capacidade **até 100 ml**, devendo **ser colocados em uma embalagem plástica transparente vedada**, com capacidade máxima de 1 litro, não excedendo as dimensões de 20 X 20 cm. **Caso contrário não poderão ser transportados.**

b) Os **frascos** devem ser **condicionados** dentro de **embalagem plástica transparente** completamente **vedada**.

c) Será permitida **somente uma embalagem por passageiro**. A mesma deverá ser apresentada para inspeção visual no ponto de inspeção de passageiros, bem como deve estar separada da bagagem de mão do passageiro, dos paletós, jaquetas, e laptops, quando da inspeção nos equipamentos de raios - x.

Informamos ainda, que líquidos adquiridos em **“free shops”** ou **a bordo das aeronaves podem exceder o limite estipulado acima, desde que estejam dispostos em embalagens plásticas seladas e com o recibo de compra à mostra, da data do início do voo**, tanto para passageiros que embarcam como para aqueles em conexão; **tal medida não garante a aceitação da embalagem selada por outros países**, no caso de conexão em seus aeroportos.

A empresa aérea deve informar ao passageiro sobre a possibilidade ou não de retenção de seu produto, por autoridades estrangeiras.

Estão isentos desta regulamentação:

Medicamentos com a devida prescrição médica, alimentação de bebês e líquidos de dietas especiais – desde que, estejam na quantidade a serem utilizados no período total de voo, incluindo escalas. Lembrando que, os mesmos deverão ser apresentados no momento da inspeção.

DICAS DE VIAGEM

Japão

A "Terra do Sol Nascente" é uma das sociedades mais modernas do oriente, de cultura milenar e hábitos marcados por tradição e honra. A rigidez e a simplicidade do povo japonês são proverbiais e sua trajetória se confunde com a história do budismo. Nas cidades e no campo, cenários repletos de força e poesia contam histórias fabulosas, tão antigas quanto o tempo. Bravos guerreiros, gueixas, samurais, dinastias, tragédias e glórias emprestam emoção e encantamento a paisagens deslumbrantes, monumentos e templos.

A arte japonesa traz graça e delicadeza em cada detalhe minucioso, expressos na arquitetura milenar, na pintura e na porcelana, na gastronomia e em tantas outras manifestações que arrebatam os sentidos. Em festivais e rituais coloridos e de múltiplos significados, o país se torna palco permanente para o êxtase de visitantes ocidentais, ávidos por desvendar os mistérios de uma civilização tão encantadora.

Tendo o mar como limite natural de seu pequeno território insular, o Japão carrega em sua alma as alegorias e sutilezas de uma cultura cujos símbolos remetem a ética e respeito. Compreendê-la significa, antes de tudo, perceber a força dos gestos contidos e a garra do povo de sorriso tímido e olhar doce, que reverencia valores ancestrais e incontestáveis. Um povo que, posto a prova pelas intempéries da natureza e da guerra, olhou sempre em frente para construir (e reconstruir) a pátria de seus antepassados.

Ilha Honshu

A maior das ilhas do arquipélago divide seu território em cinco áreas principais: Tohoku (Honshu Nordeste), região rica em belezas panorâmicas que abrigam três parques nacionais; Kanto, região onde fica situada a capital Tóquio; Chubu (Honshu Central), Kansai, região onde se situa a antiga capital Kyoto e Chugoku (Honshu Oeste).

Tóquio

Situada na baía de Tóquio e limitada ao norte pela fértil planície da região de Kanto, a capital do Japão é o centro administrativo, financeiro e cultural do país, além de ser sua cidade mais próspera.

Uma das metrópoles mais ativas e ao mesmo tempo mais seguras do mundo, Tóquio oferece inúmeras surpresas e descobertas que encantam tanto os visitantes quanto seus mais de 12 milhões de habitantes.

Com uma espantosa capacidade de sincronizar traços orientais e ocidentais, elementos novos e antigos, Tóquio está em constante transformação. Vítima de incêndios e terremotos, além de bombardeios na Segunda Guerra Mundial, a capital japonesa renasceu das cinzas inúmeras vezes, pelas mãos obstinadas de seus cidadãos.

Embora muitas vezes desconcertante, a reinvenção sem fim é o que move Tóquio. Criatividade é a palavra de ordem na mais densamente povoada metrópole do mundo.

Passeios

Recomendamos checar junto ao concierge do hotel detalhes como dias e horários de funcionamento das atrações a seguir, pois muitos destes locais podem fechar sem aviso prévio ou em determinados dias da semana e feriados.



MOT Museum of Contemporary Art

Aberto em 1995, o Museum of Contemporary Art reúne mais de 4.700 obras de arte japonesas e internacionais. O maior destaque do local, entretanto, é a série de exposições temporárias oferecidas pelo museu.

Informações: 4-1-1 Miyoshi. Tóquio. Tel: 81 3 52454111.
www.mot-art-museum.jp.



Epicentro Prada

O famoso Epicentro Prada em Tóquio foi projetado por Herzog & de Meuron em um elegante bairro que se tornou uma vitrine para inovação arquitetônica em Tóquio. O local abriga diversas marcas de luxo internacionais.

Informações: 5-2-6 Minamiaoyama. Tóquio. www.prada.com.
Tel: 81 3 64180400. Abre seg/qui 11h-20h e sex/dom 11h-21h.



Snoopy Museum Tokyo

Sugerimos conhecer o primeiro Snoopy Museum de Tóquio, localizado no bairro de Ropongi.

Informações: Ropongi 5-6-20, Minato-ku, Tokyo



Cat Street

Indo de um lado ao outro da Omotesando Dori, a Cat Street é o lar da cultura *street fashion* japonesa. Destaque no local para o interessantíssimo design do Edifício Tadao Ando.

Informações: Cat Street. Tóquio.



Tokyo National Museum

Um dos museus mais emblemáticos de Tóquio, o Tokyo National Museum tem uma arquitetura fascinante. Em seu acervo, encontramos cerâmica antiga, esculturas budistas, espadas samurais e quimonos maravilhosos.

Informações: 13-9 Uenokoen. Tóquio. www.tnm.jp. Tel: 81 3 38221111. Abre ter/dom 9h30-17h.



Shinjuku Gyoen National Garden

Um dos maiores e mais populares parques de Tóquio, o Shinjuku Gyoen encanta a todos com sua beleza. Verdadeiro oásis no meio da agitada metrópole, ele fica ainda mais belo na primavera quando as cerejeiras estão florescendo e no outono quando as folhas estão caindo.

Informações: 11 Naitomachi. Shinjuku. Tóquio. Tel: 81 3 33500151. Abre diariamente 9h-16h.



Senso-ji (Asakusa)

Fundado em 628 d.C., é o templo budista mais antigo do Japão. Passar pelo portão do Senso-ji é como uma passagem de volta no tempo para as mais antigas tradições japonesas. A arquitetura antiga e colorida encanta os olhos dos visitantes.

Informações: 2 Chome-3-1. Tóquio. Tel: 81 3 38420181. www.senso-ji.jp. Abre diariamente 10h30-21h.



Bairro Ginza

Ginza é um bairro conhecido majoritariamente por suas mais de cinco mil lojas. No entanto, o bairro também tem lindos cafés e restaurantes que vão do convencional e tradicional ao que seria exótico em qualquer lugar do mundo. Passear pela Chuo Dori (Rua Doria) aos finais de semana, quando a via é fechada para o tráfego de carros, é enriquecedor. Basta alguns minutos de observação para se dar conta da diversidade de pessoas e lojas do lugar. Sem falar nos prédios que, como se disputassem a atenção dos visitantes, têm arquitetura inovadora e enormes painéis luminosos. Ginza foi o primeiro bairro de Tóquio a ganhar ruas no estilo ocidental, depois que o incêndio de 1872 devastou a cidade. Mas, apesar de tanta inovação, toda a história e charme do bairro permanecem. Para mais informações, consulte as dicas de compras em Tóquio.

Informações: Ginza. Tóquio.



Tokyo International Forum

Todo primeiro e terceiro domingo do mês, a maior feira de antiguidades do Japão expõe vários itens que são verdadeiros tesouros históricos e culturais dos séculos 16 ao 19, como livros, louças e quadros, entre outros artigos.

Informações: ?100-0005 Tokyo, Chiyoda, Marunouchi, 3 Chome?????. Tel: 81 3 5221 9000. www.t-i-forum.co.jp. Abre todos os dias 7h-23h30.



Bairro Roppongi

Roppongi é um bairro controverso. Sua história ainda reflete a realidade que vive hoje. No passado, era para lá que soldados e civis americanos iam para se divertir e, ainda hoje, abriga uma imensidão de bares, boates e pubs disputados por uma multidão todas as noites. Ao mesmo tempo, não muito distante das ruas mais movimentadas, está o Roppongi Hills, complexo com boutiques, restaurantes de alta gastronomia e cinemas, bastante exclusivo. Para mais informações, consulte as dicas de compras em Tóquio.

Informações: Minato-ku, Tóquio.



Bairro e Parque Ueno

Famoso pelas cerejeiras em flor na primavera e pelos tons de vermelho e ocre que tingem suas paisagens no outono, Ueno é ao mesmo tempo um bairro, um parque (o maior e mais antigo do Japão) e um complexo cultural, proporcionando uma atmosfera autêntica e muitas descobertas. Dentro dele, está a maior concentração de museus da cidade, incluindo o Tokyo National Museum (Museu Nacional de Tóquio), National Museum of Western Art (Museu Nacional de Arte Ocidental), o National Museum of Emerging Science and Innovation (Museu Nacional de Ciências Emergentes e Inovação) e o Shitamachi Museum (Museu Shitamachi) que representa aspectos da vida cotidiana de Tóquio entre o fim do século 19 e o início do século 20.

Informações: Parque Ueno, Taito-ku, Ikenohata. Tóquio. Tel: 81 3 38285644. www.kensetsu.metro.tokyo.jp. Abre diariamente 5h-23h.



Bairro Daikanyama

Bairro supercharmoso, com boutiques interessantes e restaurantes pequeninos, Daikanyama tem um ritmo desacelerado e mais silencioso que a maioria dos pontos turísticos de Tóquio. O lugar tem muitas ruas residenciais, agradáveis de se caminhar, por onde se encontra um público mais maduro, fashion e, definitivamente, criativo.

Informações: Daikanyamacho, Shibuya. Tóquio.



Bairro Kyosumi-Shirakawa

Antes bastante famoso por seus parques, esse bairro na Zona Leste de Tóquio se tornou uma ótima área para os apreciadores de arte. Desde que o Museu de Arte Contemporânea de Tóquio se instalou próximo a ele, várias galerias e lojas de artistas seguiram a tendência. Hoje, são cerca de trinta espalhadas pelo bairro, principalmente nas redondezas das estações de metrô Shibuya, Omote-Sando e Roppongi.

Informações: Kyosumi-Shirakawa. Tóquio.



Bairro Ryogoku

Logo no início do período Edo (Shogunato Tokugawa), a região ao redor da Ponte Ryogoku floresceu como um importante centro comercial. Hoje, a área é conhecida como o bairro do sumô (modalidade de luta tipicamente japonesa), girando em torno do Shinkokugikan Stadium, onde acontecem importantes torneios. Fãs do esporte nacional do Japão podem visitar o Museu do Sumô que exibe uma variedade de exposições relacionadas à arte marcial. O bairro abriga também o Museu Edo Tóquio (Edo Tokyo Museum).

Informações: Museu do Sumô. 1-3-28 Toko-ami, Sumida-ku. Tóquio. Tel: 81 3 36220366. www.sumo.or.jp. Abre seg/sex 10h-16h30.



Omotesando

As árvores alinhadas por toda a Avenida Omotesando chamam a atenção dos que passam pela região, entretanto o que impacta realmente aos olhos dos visitantes é a arquitetura das galerias, boutiques e restaurantes. Inúmeras grifes têm seus prédios assinados por grandes arquitetos, como a Prada – de vidro esverdeado – dos suíços Herzog & De Meuron, e a Hugo Boss, do arquiteto Norihiko Dan, que se destacam na paisagem.

Informações: Omotesando Shibuya. Tóquio.



Bairro Yanaka

Abrigando a maior concentração de templos de Tóquio, dos grandiosos aos mais modestos, a pitoresca área de Yanaka sobreviveu a muitos dos revezes do passado. Escapou praticamente ileso dos grandes eventos que destruíram a maior parte da cidade (incêndio do séc. 17, terremoto de 1923 e bombardeio da Segunda Guerra), vivendo sob uma espécie de encantamento, preservando a atmosfera tranquila e poética da velha Tóquio.

Informações: Yanaka. Tóquio.



Kabuki-za Theater

O Kabuki é uma expressão teatral única, originada no século 17. A tradução da palavra significa diferente, chocante. E é isso que se vê na prática: as peças têm muitas roupas fabulosas e coloridas, máscaras assustadoras, coreografias precisas, música exótica e elenco 100% composto por homens, representando tanto os papéis masculinos quanto os femininos. Outra característica é que são bastante longas (de 3 a 5 horas de duração) e por isso é possível comprar os chamados Makumitickets – ingressos para apenas um ato da performance. As peças são bastante longas (de 3 a cinco horas de duração) e por isso é possível comprar os chamados "Makumi" tickets, ingressos para apenas um ato da performance. A tradução da palavra kabuki é "diferente" ou "chocante".

Informações: Ginza 4-12-15, Chuo-ku. Tóquio. Tel: 81 3 35456800. www.kabuki-bito.jp.



Ameyoko Center Market (Mercado Ameyoko)

O mercado mais vibrante de Tóquio merece um destaque especial em Ueno. No pós Guerra, durante a ocupação americana, ganhou status de "mercado negro". Hoje mais de 500 "barracas" amontoam-se em apenas 400 metros de extensão para vender de tudo: frutas, legumes, comidas típicas, temperos raros, tênis, jeans baratas e produtos "inspirados" em designers internacionais. As multidões são parte da experiência. Mais autêntico impossível.

Informações: Ueno 4-7-8. Tóquio. Tel: 81 3 38310069. www.ameyoko-center.bldg.com. Abre diariamente 10h-19h30 (fecha toda terceira quarta-feira do mês).



Tsukiji Fish Market (Mercado de Peixe)

Este é o maior e mais extraordinário mercado de peixes do mundo, comercializando aproximadamente 2,2 milhões de quilos de pescados diariamente. Ao entrar, causa surpresa a ausência do cheiro forte que geralmente se espera de um lugar assim. Um dos motivos para isso é que muitos dos animais ali, além de serem muito frescos, ainda estão vivos e assim são vendidos. É recomendável iniciar a visita às 5h da manhã, horário em que acontece o leilão de atum. Depois de assistir (em silêncio) a este exótico espetáculo, o melhor é simplesmente observar a variedade e a incrível organização do mercado, atentando para as regras locais que exigem que os visitantes se portem de maneira silenciosa – e invisível. O mercado Tsukiji oferece ainda o melhor sushi breakfast de Tóquio.

Informações: 5-2-1 Tsukiji, Chuo. Tóquio. Tel: 81 3 35477074. www.tsukiji.or.jp. Abre seg/ter e qui/sáb 5h-14h.



21_21 Design Sight

O museu chama atenção pelo formato triangular e a cobertura de vidro, todo projetado pelo arquiteto Tadao Ando. Se por fora já impressiona, o interior não deixa a desejar. O estilista Issey Miyake é o co-diretor e responsável por escolher os mais diferentes tipos de exposições. O intuito é mostrar ao público o design sob diferentes pontos de vista e contextos, como, por exemplo, nas primeiras exposições do museu, em que o tema central variou do chocolate ao futuro da natureza.

Informações: 9-7-6 Akasaka, Minato-ku. Tóquio. Tel: 81 3 34752121. www.2121designsight.jp. Abre qua/seg 11h-20h.



Edo-Tokyo Museum (Museu Edo-Tóquio)

Assemelhando-se a uma nave espacial gigantesca, o museu dá um panorama geral sobre a história da cidade de Tóquio quando seu nome ainda era Edo. A exposição permanente abriga coleções que narram a história do Japão durante o período em que Shogunato Tokugawa dominava a cena política do país, comandando um sistema feudal (1600-1868). A cultura e o dia a dia da sociedade dessa época também estão representados por itens originais e réplicas em tamanho real.

Informações: 1-4-1 Yokoami, Sumida-ku. Tóquio. Tel: 81 3 36269974. www.edo-tokyo.museum.or.jp. Abre ter/dom 9h30-17h30 (fecha 19h30 aos sábados).



Tokyo Metropolitan Art Museum (Museu Metropolitano de Arte de Tóquio)

Esse museu tem, além de exposições temporárias e shows no saguão principal, obras de grandes pintores como Van Gogh, Renoir, Klimt e El Greco, entre outros. Esculturas e trabalhos com caligrafia japonesa também integram a coleção do lugar.

Informações: 8-36 Ueno-Koen, Taito-ku. Tóquio. Tel: 81 3 38236921. www.tobikan.jp. Abre ter/dom 9h30-17h30 (fecha 20h às sextas).



Shitamachi Museum (Museu Shitamachi)

Este museu é um dos preferidos entre adultos e crianças, recriando a atmosfera da vida cotidiana dos habitantes de Tóquio nos séculos 19 e 20 (entre a Restauração Meiji em 1868 e o grande terremoto de 1923), na época Edo.

Informações: 2-1, Ueno-koen, Taito-ku. Tóquio. Tel: 81 3 38237451. www.taitocity.net. Abre ter/dom 9h30-16h30.



National Art Center (Centro de Arte Nacional)

Esse museu não tem uma coleção permanente. Ao invés disso, utiliza seus 14 mil m² para abrigar exposições temporárias e itinerantes do mundo todo. Independentemente da programação do centro, o edifício por si só já vale a visita. Todo de vidro, ele foi planejado pelo renomado arquiteto Kisho Kurokawa e é bastante imponente.

Informações: 7-22-2 Roppongi, Minato-ku. Tóquio. Tel: 81 3 57778600. www.nact.jp. Abre qua/seg 10h-18h (fecha 20h às sextas).



LaForet Museum (Museu Laforet)

No topo do prédio em que está a loja mais trendy para adolescentes de Tóquio, está o Museu LaForet. O lugar é palco para festivais de cinema, instalações de arte, exposições fotográficas e até mesmo festas temáticas. Para saber mais sobre a loja, consultar o capítulo de compras.

Informações: 1-11-6 Jingumae, Shibuya-ku. Tóquio. Tel: 81 3 34750411. www.laforet.ne.jp. Abre diariamente 11h-21h.



Mori Art Museum (Museu de Arte Mori)

O Museu de Arte Mori dialoga com diferentes públicos através de suas exposições que, apesar de explorarem bastante a arte contemporânea, também dão espaço para artistas vanguardistas e populares. Localizado no 52º andar da Mori Tower, é um dos museus mais altos do mundo e um dos mais visitados em Tóquio.

Informações: 53F Roppongi Hills Mori Tower. 6-10-1 Roppongi, Minato-ku. Tóquio. Tel: 81 3 57778600. www.mori.art.museum. Abre diariamente 10h-22h (fecha 17h às terças).



National Museum of Western Art (Museu Nacional de Arte Ocidental)

O Museu Nacional de Arte Ocidental tem uma coleção de cerca de 4,5 mil itens que datam desde o final da Idade Média até o início do século 20, além de exposições especiais. É possível ver esculturas, desenhos e quadros de nomes como Monet, Renoir e Paul Cézanne, entre outros artistas.

Informações: 7-7 Ueno-koen, Taito-ku. Tóquio. Tel: 81 3 57778600. www.nmwa.go.jp. Abre ter/dom 9h30-17h30 (fecha 20h às sextas).



National Museum of Nature and Science (Museu Nacional de Natureza e Ciência)

A começar pela estátua em tamanho real de uma baleia no lado de fora, esse museu é bastante visual e didático, ótimo para crianças. Por dentro, salas temáticas e interativas mostram o avanço da vida na Terra, a fauna própria do arquipélago japonês e várias técnicas de observação da natureza.

Informações: 7-20 Ueno Park, Taito-ku. Tóquio. Tel: 81 3 57778600. www.kahaku.go.jp. Abre ter/dom 9h-17h (fecha 20h às sextas).



Tokyo Museum of Contemporary Art (Museu de Arte Contemporânea de Tóquio)

Altamente recomendado, o museu reúne mais de 3,5 mil trabalhos de artistas japoneses e internacionais. No entanto, as exposições temporárias é que merecem atenção. A biblioteca supermoderna pode ser acessada por computadores espalhados pelo belo prédio.

Informações: 4-1-1 Miyoshi, Koto-ku. Tóquio. Tel: 81 3 52454111. www.mot-art-museum.jp. Abre ter/dom 10h-18h.



Tokyo Metropolitan Museum of Photography (Museu Metropolitano de Fotografia de Tóquio)

Um dos museus de fotografia mais impressionantes da cidade, tem quatro andares com obras de fotógrafos japoneses e estrangeiros. Geralmente, as exposições temporárias ficam no primeiro piso e, algumas vezes, mostram o trabalho de nomes ainda pouco conhecidos. Imensas, as fotos impressionam a todos.

Informações: 1-13-3 Yebisu Garden Place, Mita Meguro-ku. Tóquio. Tel: 81 3 32800099. www.syabi.com. Abre ter/dom 10h-18h (fecha 20h qui/sex).



Nezu Museum (Museu Nezu)

Especializado em artes que se relacionam com o tradicional chá japonês, o Museu Nezu exhibe um belo jardim, praticamente um oásis de calma em meio à movimentada Tóquio. Suas obras, pré-modernas, são oriundas do Japão e de outros países asiáticos, e algumas delas são classificadas como Tesouros Nacionais ou Importantes Propriedades Culturais. Em uma visita, pode-se ver pinturas, esculturas, cerâmicas e artesanato com bambus, além de testemunhar o ritual japonês da preparação do chá.

Informações: 6-5-1 Minami-Aoyama, Minato-ku. Tóquio. Tel: 81 3 34002436. www.nezu-muse.or.jp. Abre ter/dom 10h-17h.



Hara Museum of Contemporary Art (Museu de Arte Contemporânea Hara)

Em meio a um jardim com belas cerejeiras, está uma mansão no estilo arquitetônico próprio do Período Showa, construída em 1938 por Jin Watanabe. No interior, está o Museu de Arte Contemporânea Hara, com uma coleção de mais de mil obras de artistas de todo o mundo, criadas, sobretudo, a partir da década de 1950. Apesar de o museu dar uma atenção especial às pinturas, fotografias, esculturas, vídeos e instalações de artistas emergentes, há criações de outros já renomados, como os japoneses Yoshitomo Nara e Tatsuo Miyajima.

Informações: 4-7-25 Kitashinagawa, Shinagawa-ku. Tóquio. Tel: 81 3 34450651. www.haramuseum.or.jp. Abre ter/dom 11h-17h (fecha 20h às quartas).



Ghibli Museum (Museu Ghibli)

Para aqueles que sempre imaginaram como seria viver em um mundo animê, a visita a esse museu é imperdível. O idealizador é Hayao Miyazaki, criador de Totoro e Castelo Animado – histórias que inovaram na linguagem dos desenhos animados. Com personagens e ambientes em tamanho real oriundos das obras produzidas pelo Studio Ghibli, como o robô de Laputa, o museu é um dos mais disputados de Tóquio. A própria história da animação tem um lugar reservado e filmes curtas-metragens são exibidos mensalmente, criados especialmente para o Museu Ghibli. O número de pessoas que podem visitá-lo por dia é limitado, por isso, é recomendável programar a ida com antecedência.

Informações: 1-1-83 Shimorenjaku, Mitaka. Tóquio. Tel: 81 570 055777. www.ghibli-museum.jp. Abre qua/seg 10h-18h.



Watari-Um Museum of Contemporary Art (Museu de Arte Contemporânea Watari-Um)

Bem menor do que os outros museus de arte contemporânea de Tóquio, o Watari-Um foi desenhado por Mario Botta em 1990 para a família Watari. Ao todo, acontecem quatro exposições no museu por ano, e elas podem ser itinerantes ou não. A loja do lugar merece destaque por oferecer vários artigos difíceis de encontrar em outras galerias.

Informações: 3-7-6 Jingu-mae, Shibuya-ku. Tóquio. Tel 81 3 34023001. www.watarium.co.jp. Abre ter/dom 11h-19h (fecha 21h às quartas).



Shiseido Gallery (Galeria Shiseido)

A Shiseido Gallery está aberta desde 1919 e é uma das galerias mais antigas do Japão. Famosa por descobrir novos talentos, ela já foi palco para mais de 3 mil exposições de artistas japoneses e internacionais.

Informações: Tokyo Ginza Shiseido Building, térreo. 8-8-3 Ginza Chuo-ku. Tóquio. Tel: 81 3 35723901. www.shiseidogroup.com/gallery. Abre ter/dom 11h-19h (fecha 18h aos domingos).



The Kiyosumi-Shirakawa Gallery Building

Se o prédio carrega o mesmo nome do bairro que tem arte por todos os lados, só pode ser um bom sinal. Dentro do edifício Kiyosumi-Shirakawa estão pelo menos cinco galerias de renome. Uma delas, a Tomio Koyama Gallery, é uma das mais disputadas de Tóquio por lançar nomes ainda desconhecidos. Nos outros andares, além dela, estão a Taka Ishii Gallery, Hiromi Yoshi, Miyake Fine Art, Sprout Curation e Ai Kowada Gallery.

Informações: 1-3-2 Kiyosumi, Koto-ku. Tóquio. Tomio Koyama Gallery. Tel: 81 3 36424090. www.tomiokoyamagallery.com. Abre ter/sáb 12h-19h; Taka Ishii Gallery. Tel: 81 3 56466050. www.takaishiigallery.com. Abre ter/sáb 12h-19h; Hiromi Yoshi. Tel: 81 3 57725233. www.hiromiyoshii.com. Abre ter/sáb 13h-19h. Miyake Fine Art. Tel: 81 3 56462355. www.miyakefineart.com. Abre ter/sáb 10h-19h; Sprout Curation. Tel: 81 3 36425039. www.sprout-curation.com. Abre ter/sáb 12-19h; Ai Kowada Gallery. Tel: 81 3 54596433. www.art-is.com. É necessário fazer reservas para a Kowada Gallery.



Commune

Mais alternativa, a Commune é uma espécie de galeria e café que recebe exposições temporárias e eventos. Bastante cool, já hospedou mostras como a da fotógrafa sueca Sannah Kvist.

Informações: 5-28-3-1F, Daita, Setagaya-ku. Tóquio. Tel: 81 3 34122533. www.ccommunee.com. Abre sex/qua 14h-20h (abre 12h sáb/dom).



National Museum of Emerging Science and Innovation (Museu Nacional de Ciências Emergentes e Inovação)

Extremamente tecnológico, o museu é todo interativo. Vale consultar previamente os horários das apresentações da 'estrela' da casa, o robô Asimo. Há um parque para que as crianças possam brincar, e a capacidade inventiva das exposições temporárias gera momentos inesquecíveis.

Informações: 2-3-6 Aomi, Koto-ku. Tóquio. Tel: 81 3 35709188. www.miraikan.jst.go.jp. Abre qua/seg 10h-17h.



Tokyo National Museum (Museu Nacional de Tóquio)

Este não é só o maior e mais antigo museu do Japão, como também o maior detentor de coleção de arte japonesa do mundo. Os itens em exibição vão desde objetos arqueológicos até quimonos antigos e cartas. O museu é dividido em cinco prédios e quatro galerias: Galeria Japonesa (Honkan), Galeria Asiática (Toyokan), Galeria Arqueológica (Heiseikan) e Galeria de Tesouros (Hoyuji Homotsukan).

Informações: 13-9 Ueno Park, Taito-ku. Tóquio. Tel: 81 3 54058686. www.tnm.jp. Abre ter/dom 9h30-17h (fecha 20h às sextas e 18h sáb/dom).



Tokyo Water Cruise (Cruzeiro Tóquio)

O passeio de barco pelo Rio Sumida permite observar Tóquio sob uma perspectiva totalmente diferente. Passando por 12 pontes, cada uma com características e cores distintas, o barco para em um antigo jardim imperial (Hama-Rikyu), que antes servia como campo de caça para o shogun Tokugawa.

Informações: www.suijobus.co.jp.



Rinkai Fukutoshin

Projetada para ser um complexo temático de lazer e tecnologia, a "Cidade do Arco-Íris" está ligada ao centro de Tóquio por um moderno trem monorail, passando por belas vistas da Baía. O complexo inclui estádios esportivos, shoppings e inúmeras atrações, muitas ainda em construção. Dentre os destaques está Tokyo Joypolis que apresenta atrações com a mais avançada tecnologia de realidade virtual. Há também o Museu da Ciência Marítima, com o simulador de um rio virtual.



Asakusa e Templo de Kannon (Sensoji)

Um dos bairros mais antigos de Tóquio abriga também o mais antigo templo da cidade, Sensoji – lembrança viva da era Edo (1600-1868). O templo guarda a imagem sagrada de Kannon, a deusa da misericórdia e da compaixão infinita. Destaque para o portão Kaminarimon, com sua grande lanterna vermelha pendendo ao centro, e para as estátuas dos outros deuses que protegem Kannon: Fujin, Deus do Vento e Raijin, Deus do Trovão. Um enorme incensário de bronze fica em frente ao templo, expelindo fumaça à qual se atribuem poderes curativos. O lugar também abriga o segundo pagode (pavilhão próprio para cultos aos deuses) mais alto do Japão. Próximo ao templo, o comércio da Rua Nakamise oferece de tudo: de artesanato tradicional japonês a biscoitos de arroz e perucas de gueixa. Sugerimos passeio de rickshaw para apreciar as cenas cotidianas de Asakusa, onde gueixas ainda frequentam tradicionais casas de chá.

Informações: 2-3-1 Asakusa, Taito-ku. Tóquio. Abre diariamente 6h30-17h (abre 6h abr/set).



Meiji Jingu Shrine (Santuário Meiji)

Um dos mais belos e plácidos refúgios de Tóquio, o Santuário Meiji é dedicado ao Imperador Meiji, considerado o Pai do Japão Moderno, que reinou de 1868 a 1912. O prédio atual data de 1958, tendo sido reconstruído depois da Segunda Guerra Mundial. O parque que cerca o memorial está repleto de árvores ancestrais, criando um bosque exuberante em plena metrópole. Em junho, um extenso campo de íris floresce e encanta os visitantes.

Informações: 1-1 Yoyogi-Kamizono-cho, Shibuya-ku. Tóquio. www.meijijingu.or.jp. Os horários de visitação mudam a cada mês.



Imperial Palace Garden (Jardim do Palácio Imperial)

O Palácio Imperial ocupa o lugar do antigo Castelo de Edo, sede do shogunato de Tokugawa que dominou a cena política japonesa entre 1603 e 1867. Após o que a história chamou de Restauração Meiji, que restituiu o poder imperial e encerrou o sistema feudal do shogunato, o castelo se tornou o Palácio Imperial e também resid ncia para a família imperial. O palácio propriamente dito somente abre para visitaç o pública duas vezes por ano, em datas festivas. São seus jardins que encantam centenas de visitantes todos os dias, com exceção das segundas-feiras. O lugar também reserva outros atrativos e monumentos remanescentes do Castelo de Edo, como seu portão e a torre de vigia.

Informa es: 1-1 Chiyoda. Tokyo. Abre ter/qui e sáb/dom 9h-16h30.



Neko Jalala (Cat Café)

Com o propósito de dar a oportunidade dos japoneses poderem ter contato com algum animal de estimação – neste caso, com os gatos, símbolo da sorte e da proteção no Japão -, nos *Cat Cafés* os visitantes podem não somente beber algo, mas também acariciar e passar um tempo com os adoráveis animaizinhos. Neko Jalala é um desses estabelecimentos e oferece cerca de oito bichanos para a felicidade dos clientes. Para quem quer estreitar a relação mais rapidamente, é possível comprar uma porção de ração para alimentá-los. A permanência no local é cobrada por hora.

Informações: 3 Chome-5-5 Sotokanda. Akihabara. Tóquio. Tel: 81 3 32582525. Abre diariamente 11h-19h.



Parque Nacional de Nikko

Ocupando uma área de 135 mil acres, o Parque Nacional de Nikko está imerso em um cenário montanhoso com lagos, rios, cascatas e florestas virgens. Destaque especial para o Lago Chuzenji e para a Cascata de Kegon, que cai de uma altura de 100 metros. A cidade de Nikko, situada entre as maravilhas cênicas do parque, é mundialmente famosa pela harmonia entre a beleza natural e sua arquitetura suntuosa, representada em monumentos como o Santuário de Toshogu, o Templo de Rinnoji e o Santuário de Futarasan. Os visitantes podem desfrutar de caminhadas, passeios de barco e pesca.

Informações: Aproximadamente a 125km de Tóquio.
www.nikko-jp.org.



Roppongi Hills Mori Tower

Visitar o Mori Tower é poder ver Tóquio do alto e ter, certamente, uma vista inesquecível. Como é um dos mais altos arranha-céus do mundo, o cenário é único e deslumbrante. É, também, um excelente local para ver o pôr de sol.

Informações: 52n, 6-10-1 Roppongi. Minato-ku. Tóquio. Tel: 81 3 64066652. www.roppongihills.com. Abre diariamente 11h-20h.

Compras

Recomendamos checar junto ao concierge do hotel detalhes como dias e horários de funcionamento dos estabelecimentos a seguir, pois muitos destes locais podem fechar sem aviso prévio ou em determinados dias da semana e feriados.



Isetan (Shinjuku)

Considerada a loja de departamentos que mais lança tendência do Japão, a Isetan é reconhecida por ter vitrines criadas por artistas conceituados e oferecer o melhor em alimentação, vestuário e artigos para casa.

Informações: 3-14-1 Shinjuku. Tóquio. Tel: 81 3 33521111. isetan.mistore.jp. Abre diariamente 10h30-20h.



Akihabara

Akihabara é um santuário para os que gostam de eletrônicos ou procuram algum aparelho específico. O difícil nesse bairro é escolher, pois os produtos vão de iPods a laptops finíssimos, câmeras fotográficas e lentes superpotentes ao que há de mais moderno em jogos eletrônicos. Para descobrir esses paraísos, basta entrar nos prédios em que cada um dos andares é especializado em um produto e começar a negociar, já que os preços também são bastante flexíveis. As galerias abrem todos os dias da semana.

Informações: Soto-Kanda, Chiyoda-ku. Tóquio.
www.akiba.or.jp.



T-Site

Ao lado deste moderno complexo de compras, existem pequenas e charmosas lojinhas, cafés gourmet, bares e restaurantes. Longe do burburinho turístico da cidade, coloca uma nova perspectiva sobre o que é novo/moderno no Japão.

Informações: 150-0033 Tokyo. Tel: 81 3-3770-7555.
www.real.tsite.jp. Abre todos os dias 7h-2h.



Ginza

Com shoppings, boutiques de designers japoneses, novas grifes locais e gigantes internacionais, como Chanel Armani e Hèrmes, Ginza é o bairro em que tudo acontece. A maioria das lojas localizadas na área abre todos os dias da semana, no entanto, as compras são mais propícias nas tardes de sábado e domingo, quando a Chuo Dori (rua Chuo) tem o tráfego para carros interrompido, se transformando em um calçadão das 12h às 17h. As melhores ruas para comprar estão nas redondezas das estações de metrô Shinbashi, Yurakucho e Ginza Icchome.

Informações: Ginza. Tóquio.



Kitakore

Um pouco mais distante do centro de Tóquio, Kitakore, um mini shopping, fez seu nome ser uma referência entre os entusiastas do DIY – ‘do-it-yourself’ ou ‘faça-você-mesmo’. Os designers de cada uma das cinco lojas customizam itens usados e os colocam à venda. Pharrell Williams e Lady Gaga, além de Frida Giannini, estão na lista de visitantes – e compradores – recentes. A principal dica para identificar o local é notar os manequins do lado de fora, já que não é muito bem sinalizado e ainda é segredo até mesmo para muitos japoneses.

Informações: 3-4-13 Koenji-kita. Suginami-ku. Tóquio. Tel: 81 3 53569296. www.garter-tokyo.com. Abre diariamente 13h-21h.



Printemps

A loja de departamentos francesa tem uma filial em Tóquio, no bairro Ginza. São nove andares, sendo que em oito deles há toda coleção de vestuário, itens de decoração para casa, praça de alimentação, bares e restaurantes. Se as compras não forem exercício suficiente, o nono andar ainda reserva um clube de tênis e golfe.

Informações: 3-2-1 Ginza. Chuo-ku. Tóquio. Tel: 81 3 35670077. www.printemps-ginza.co.jp. Abre diariamente 11h-21h (fecha 20h aos domingos).



Ito-Ya

Para quem gosta de escrever e aprecia os artigos que envolvem a atividade, esta é a loja certa. É possível passar horas e horas escolhendo canetas, lápis, papéis, bloquinhos, cadernos, agendas e clipes, entre outros produtos, de todas as formas imagináveis – e até imprevisíveis.

Informações: 3-7-1 Ginza. Chuo-ku. Tóquio. Tel: 81 3 35618311. www.ito-ya.co.jp. Abre diariamente 10h-20h (fecha 19h aos domingos).



Mitsukoshi

A Mitsukoshi é uma das lojas de departamento mais tradicionais do país e visitá-la é, literalmente, um ritual em Tóquio. Todos os dias, logo que abre, às 10h, acontece uma cerimônia. Os lojistas dão as boas-vindas em diversos idiomas (incluindo a linguagem de sinais) fazendo uma reverência especial para os primeiros clientes do dia.

Informações: 4-6-16 Ginza. Chuo-ku. Tóquio. Tel 81 3 3561111. www.mitsukoshi.co.jp. Abre diariamente 10h-20h.



UNIQLO

Uma das maiores lojas de departamentos do Japão, a UNIQLO foi aberta em 1984. Hoje ela tem filial em vários países e, apenas em Tóquio, são 21 lojas. Uma delas, a localizada em Ginza, é a maior da rede no mundo todo! São 12 andares de roupas que vão do casual ao executivo, moda plus size, e até mesmo coleções focadas apenas em t-shirts. A modernidade japonesa também está presente: manequins giratórios, luzes coloridas e um belo design de interiores deixam a loja ainda mais atraente.

Informações: 6-9-5 Ginza. Chuo-ku. Tóquio. Tel: 81 3 62525181. www.uniqlo.com. Abre diariamente 11h-21h.



Harajuku

Para uma autêntica experiência em Tóquio, é essencial caminhar pela área conhecida como Harajuku, onde nasceu o movimento fashion liderado por jovens que defendem um estilo colorido, extravagante e futurista. Aos domingos, em especial, é possível ver os jovens vestidos como personagens de anime - típico desenho japonês. A Takeshita Dori (Rua Takeshita) é o melhor lugar de Tóquio para encontrar não só esse tipo de fantasia, mas também novas tendências para jovens. A rua tem 400 metros de comprimento e abriga lojas, boutiques e cafés que, sobretudo, dialogam com um público adolescente. Para ver brechós e mais uma infinidade de lojas, é só andar pelas ruas que a cruzam.

Informações: Takhesita Dori. Harajuku. Tóquio.



Aoyama

Uma caminhada por Aoyama Dori (Rua Aoyama), vizinha a Harajuku e Omotesando, revela diversas lojas interessantes, como Louis Vuitton, Prada e Cartier, além dos restaurantes franceses que se instalaram na região. Se não for para comprar, o passeio já vale apenas para observar a arquitetura moderna de vários dos prédios. Também em Aoyama, a Kotto Dori (Rua Koto) exhibe antiquários tradicionais.

Informações: Aoyama Dori. Shibuya. Tóquio.



LaForet

Essa loja de departamentos consegue se diferenciar de tantas outras existentes em Tóquio. O público é jovem e as boutiques são em sua maioria de pequenos designers japoneses, que fazem peças com tendências antes mesmo delas se tornarem tendências. É também na LaForet que acontece uma das maiores liquidações de Tóquio todo 1º de janeiro. Além de todos os itens estarem à venda por um preço muito mais baixo nessa data, a loja oferece sacolas-surpresa que são compradas sem que se saiba o que há dentro e cujo preço varia de acordo com o tamanho.

Informações: 1-11-6 Jingumae, Shibuya-ku. Tóquio. Tel: 81 3 34750411. www.laforet.ne.jp. Abre diariamente 11h-21h.



Takeo Kikuchi

Um das mais ilustres marcas de moda masculina no Japão, a Takeo Kikuchi abriu uma nova loja em Tóquio com o intuito de tornar mais rica a experiência de se estar em uma loja física, em vez da praticidade das compras on-line. Instalada em um prédio de três andares, a loja possui fachada envidraçada, que aproveita a luz e a ventilação natural. No interior, banquinhos estão espalhados pelo ambiente, enquanto as peças estão expostas araras e móveis de madeiras.

Informações: 6-25-10 Jingu-mae, Shibuya-ku. Tóquio. Tel: 81 3 64185731. www.takeokikuchi.com. Abre diariamente 11h-21h (fecha 20h aos domingos).



Oriental Bazaar

Este é o lugar onde se concentra tudo o que é relacionado ao Japão: são três pisos de artesanato, quimonos, porcelanas, móveis tradicionais, cosméticos, objetos de decoração, brinquedos, artigos culinários e livros. Ótimo para comprar todas as lembrancinhas em um só lugar.

Informações: 5-9-13 Jingumae. Shibuya. Tóquio. Tel: 81 3 34003933. www.orientalbazaar.co.jp. Abre sex/ter 10h-19h.



Tsutaya Book Store (Livraria Tsutaya)

A livraria é especializada em livros de arte, arquitetura, fotografia e gastronomia – motivo que já a torna um ponto de grande interesse em Tóquio. No entanto, o complexo em que está localizada também tem seus atrativos: o designer Klein Dytham criou o Daikanyama T-SITE, que tem três prédios unidos por um corredor. Do lado de dentro está a própria Tsutaya e seus milhares de livros, revistas, CDs e DVDs. Não é difícil passar algumas horas por ali, até porque, como toda boa livraria, há coffee shops e sofás no interior.

Informações: Daikanyama T-SITE. 17-5 Sarugakucho, Shibuya. Tóquio. Tel: 81 3 37702525. www.store.tsutaya.co.jp. Abre diariamente 7h-2h.



Monocle

Extensão da revista cultural de mesmo nome, a loja possui unidades também em Londres, Hong Kong, Nova York e Toronto. O espaço trabalha de forma colaborativa com diversas marcas e vende uma variedade de artigos de papelaria, decoração, acessórios para viagem, roupas masculinas e objetos de designers de todo o mundo. A filial em Tóquio também conta com um café, que serve sabores da culinária mundial.

Informações: Francfranc Village. 3-11-13 Minamiaoyama. Minato-ku. Tóquio. Tel: 81 3 54748820. www.monocle.com. Abre diariamente 11h-22h (fecha 20h aos domingos).



XANADU

Apesar da maioria das lojas de Tóquio vender roupas intensamente coloridas, também se pode encontrar opções menos extravagantes e que carreguem características da metrópole. É o caso da XANADU, loja onde as roupas têm um tom mais sóbrio. À venda, apenas grifes locais das mais sofisticadas, escolhidas a dedo pelo dono, Tatsuro Motohashi.

Informações: 4F 3-34-7 Jingumae. Shibuya. Tóquio. Tel: 81 3 64592826. www.xanadutokyo.jp. Abre sex/qua 13h-20h.



Kitte Mall

Um dos mais novos centros de compra de Tóquio, o Kitte Mall tem nada menos que sete andares e cerca de 100 estabelecimentos, entre lojas e restaurantes. Hoje revitalizado, o local ainda engloba uma estrutura que fazia parte do prédio dos correios de Tóquio, construído em 1933.

Informações: 2-7-2 Marunouchi Chiyoda-ku. Tóquio. Tel: 81 3 32162811. www.jptower-kitte.jp. Abre diariamente 11h-21h (fecha 20h aos domingos).



Roppongi Hills

Roppongi Hills é um dos complexos de compra mais famosos em Tóquio. Sua arquitetura é bastante moderna e combina esse estilo à arte e à natureza. No topo do edifício, há um ponto de observação de onde é possível avistar toda a cidade depois de, claro, passar por algumas de suas centenas de lojas luxuosas ou almoçar em alguns dos restaurantes de que dispõe.

Informações: 6-10-Roppongi, Minato. Tóquio. Tel 81 3 64046697. www.roppongihills.com. Abre diariamente 10h-21h.



Tokyo Midtown

Mesmo os viajantes mais acostumados aos melhores centros de compras dos Estados Unidos e da Europa ficam surpresos quando chegam a Tóquio, em especial quando entram em Tokyo Midtown. As opções de compras e restaurantes entre os quais se pode escolher são muito vastas, e o prédio por si só vale a visita. Dentre as lojas estão a loja de departamentos japonesa UNIQLO e a alemã Hugo Boss. Há, ainda, uma pista arborizada para caminhada.

Informações: 9-7-1 Akasaka, Minato. Tóquio.
www.tokyo-midtown.com. Abre diariamente 11h-21h.



Oedo Antique Market (Feira de Antiguidades Oedo)

A maior feira de antiguidades do Japão foi inaugurada em 2003 e hoje tem mais de 250 vendedores. Seu próprio nome faz referência a um período da história da cidade, quando Tóquio ainda era chamada de Edo, entre 1603 e 1868. Vários itens à venda são verdadeiros tesouros históricos e culturais que restaram da época, como livros, louças e quadros, entre outros artigos.

Informações: Tokyo International Forum. 3-5-1 Marunouchi, Chiyoda-ku. Tóquio. Tel: 81 3 54442157. Abre todo primeiro e terceiro domingo do mês 8h-16h. www.antique-market.jp



Anya Hindmarch

O ateliê da inglesa Anya Hindmarch, além de vender bolsas e carteiras, as personaliza, no momento da compra, com iniciais ou outras mensagens. Queridinha de nomes como Alexa Chung e Kate Moss, a marca já tem mais de 50 filiais espalhadas pelo mundo.

Informações: 4-3-11, Ginza, Chuo-ku. Tóquio. Tel: 81 3 35678677. www.anyahindmarch.com. Abre diariamente 11h-20h.



Kotobukiya

Se tem uma coisa em que todos pensam quando escutam o nome "Japão", são os famosos mangás, desenhos em quadrinhos característicos do país. E a Kotobukiya é o paraíso para quem gosta dessa cultura e quer levar um pouco disso para casa. A loja tem cinco andares repletos de bonequinhos, bichos de pelúcia e *blindboxes* (caixinhas que trazem um brinquedo surpresa) com personagens dos desenhos.

Informações: Okashima Building. 1-8-8 Sotokanda. Chiyoda-ku. Tel: 81 3 34084187. www.kotobukiya.co.jp. Abre seg/sáb 9h30-19h e domingos 10h-18h30.



Sunny Hills

Em meio ao bairro de Aoyama, uma loja apresenta uma fachada um tanto quanto diferente: milhares de ripas de madeira entrelaçadas, fruto do projeto do renomado arquiteto japonês Kengo Kuma. Por dentro da arrojada construção, também está uma ideia diferente: a Sunny Hills vende apenas minibolo de abacaxi, um doce típico de Taiwan.

Informações: 3-10-20 Minami-Aoyama. Minato-ku. Tóquio. Tel: 81 3 34087778. www.sunnyhills.co.jp. Abre diariamente 11h-19h.

Bares, Lounges e Clubs



Akaoni

O Akoni é daqueles bares que merecem ser visitado mais de uma vez. Os destaques da casa são os mais de 80 tipos de saquê servidos. O cardápio de peixes também é extenso e muda diariamente.

Informações: 2-15-3 Sangenjaya, Tokyo. Tel: 81 3-3410-9918. www.akaoni39.com. Abre seg/sex 17h30-23h30, sab 17h-23h30, dom 17h30-23h. Culinária japonesa.



New York Bar

O New York Bar oferece coquetéis clássicos e originais, com diversas opções de conhaques, vodkas e extensa seleção de vinhos. O menu para jantar pode ser combinado às excelentes opções de bebidas. Destaque para apresentações de jazz que ocorrem diariamente. Foi local de gravação do filme "Encontros e Desencontros", dirigido por Sofia Coppola, estrelado por Bill Murray e Scarlett Johansson.

Informações: Park Hyatt Tokyo. 3-7-1-2 Nishi Shinjuku Shinjuku-Ku. Tóquio. Tel: 81 3 53221234. www.tokyo.park.hyatt.com. Abre diariamente para jantar 17h-00h (qui/sáb fecha 01h). Culinária asiática, japonesa e internacional.

Clima em Tóquio

Mês	Temperatura Máxima (Média)	Temperatura Mínima (Média)	Média de Precipitação (Chuvas)
Janeiro	09° C	01° C	046 mm
Fevereiro	09° C	02° C	061 mm
Março	12° C	04° C	099 mm
Abril	18° C	10° C	124 mm
Mai	23° C	14° C	137 mm
Junho	25° C	18° C	185 mm
Julho	28° C	28° C	127 mm
Agosto	31° C	31° C	147 mm
Setembro	27° C	27° C	180 mm
Outubro	21° C	21° C	165 mm
Novembro	16° C	16° C	089 mm
Dezembro	12° C	12° C	046 mm

Kyoto

Considerada por muitos como a mais bela cidade japonesa, Kyoto encanta os visitantes com charme pitoresco, bairros tradicionais, ruas antigas e estreitas, cenas cotidianas e monumentos fascinantes. Ela possui uma atmosfera única, bastante diferente da vivenciada em Tóquio. Apesar da inevitável ocidentalização, tradições milenares ainda são cultivadas, senhoras ainda circulam pelas ruas vestindo quimonos e tamancos e, com sorte, é possível ver algumas gueixas na cidade que inventou a cerimônia do chá, o paisagismo japonês e o ikebana.

Cercada por colinas que lhe serviram como fortaleza natural, a antiga Kyoto foi sede do Japão Imperial por mais de mil anos, de 794 a 1868, ocupando até hoje o posto de importante centro cultural e artístico. Conhecida como a "Capital dos Templos", mais de 1600 santuários budistas e 270 xintoístas atestam sua importância religiosa, enquanto o Palácio Imperial e as Vilas Imperiais, com seus lendários jardins, refletem toda sua glória e esplendor. A riqueza da arte tradicional tem sido cuidadosa e carinhosamente preservada, influenciando artistas e arquitetos internacionais.

Originalmente chamada Heiankyo – "Capital da Paz" – Kyoto não vive somente de seu passado de glórias. A sétima maior cidade japonesa acompanha o Japão moderno com numerosas e prósperas indústrias, além de abrigar algumas das mais prestigiadas universidades do país.

Passeios

Recomendamos checar junto ao concierge do hotel detalhes como dias e horários de funcionamento das atrações a seguir, pois muitos destes locais podem fechar sem aviso prévio ou em determinados dias da semana e feriados.



Higashiyama-ku

Localizado em um dos distritos históricos mais bem preservados da cidade, esse templo é uma ótima oportunidade para vivenciar a tradicional e antiga Kyoto. Sugerimos realizar um passeio pela floresta em torno do local ao pôr do sol.

Informações: 1-294 Kiyomizu. Kyoto.



Nisshiki Market

Maior e mais tradicional mercado de Kyoto, o Nisshiki Market possui modernas lojas com os mais variados produtos convivendo com outras mais tradicionais. Você encontrará todos os ingredientes da tradicional culinária de Kyoto aqui: tsukemono (pickles japoneses), tofu, Kyo-yasai (vegetais), wagashi (doces japoneses), chá, etc.

Informações: Nakagy'-ku. Kyoto. Tel: 81 7 52113882.
www.kyoto-nishiki.or.jp. Abre diariamente 9h-17h.



Matsuo Taisha Shrine

O Santuário Matsunoo-taisha é um dos mais antigos na região de Kyoto. A renovação trazida com o período da primavera traz muitas empresas locais de saquê e miso para o santuário para as orações pedindo que seu produto seja abençoado.

Informações: 3 Arashiyama Miyamachi. Kyoto. Tel: 81 7 58715016. www.matsunoo.or.jp.



Fushimi Inari

Templo com lindo caminho de portões vermelhos, é um dos lugares mais famosos do bairro de Fushimi-ku. O templo situa-se na base da montanha que também se chama Inari e inclui trilhas que levam a vários templos menores.

Informações: 68 Fukakusa Yabunouchicho. Kyoto. Tel: 81 7 56417331. www.inari.jp.



Museu Nacional de Arte Moderna de Kyoto

Uma grande caixa cinza projetada pelo vencedor do prêmio Pritzker Fumihiko Maki guarda mais de 10 mil obras de nomes importantes da arte contemporânea, como Mondrian e Duchamp em uma área de 2.600 metros quadrados. A arte japonesa também é contemplada em várias vertentes artísticas com exposições temporárias e permanentes.

Informações: Kyoto Prefecture, Kyoto, Sakyo Ward, Okazaki Enshojicho, 26-1. Tel: 81 75-761-4111. www.momak.go.jp. Abre ter/qui 9h30-17h, sex/sab 9h-20h, dom 9h30-17h.



Gekkeikan Okura Sake Museum

O Gekkeikan Okura Sake Museum foi criado pela fábrica de bebidas Gekkeikan, a fim de apresentar a história da elaboração de bebida em Fushimi, bairro de Kyoto. Trata-se de uma adega do período Meiji, entre 1868 e 1912, às margens do Rio Horikawa, que foi renovada e aberta como museu em 1987.

Informações: 247 Minamihama-cho, Fushimi-ku, Kyoto. Tel: 81 75-623-2056. www.gekkeikan.co.jp. Abre diariamente 9h30-16h30.



Kizakura Kappa Country

Situada na área de Fushimi, a Kizakura Kappa Country é uma cervejaria de saquê que produz cervejas artesanais com o aroma e cosméticos feitos a partir de ingredientes da bebida japonesa. Uma área especial serve shots, que podem ser degustados em um jardim adjacente.

Informações: 612-8046 Kyoto Prefecture, Kyoto. Tel: 81 75-611-9919. www.kizakura.co.jp. Abre ter/dom 10h-17h.



Templo de Kaju-ji

O Japão é conhecido pelo cuidado com seus jardins paisagísticos e Kyoto é o melhor lugar do país para ver de perto essa verdadeira obsessão nacional. O templo foi construído na era Shotai, há mais de mil anos, pelo imperador Daigo em homenagem a sua mãe. Por várias gerações foi refúgio para os membros da família imperial que entraram no sacerdócio budista antes de serem abertos ao público. Projetado para refletir cada estação do ano, o jardim chega ao auge da beleza na primavera e no verão, quando os gigantescos lotus florescem.

Informações: 27-6 Kanshuji Niodocho, Yamashina Ward, Kyoto Prefecture, Kyoto. Tel: 81 75-748-6278. Abre diariamente 9h-16h.



Matsui Sake Brewery

Inaugurada em 1726, a Matsui Sake Brewery é uma fábrica de saquê que mostra como a bebida é atualmente produzida, utilizando tecnologia inovadora e mantendo a tradição de produção em pequena escala. Há, também, degustação de vários tipos de saquê no local.

Informações: Kyoto Prefecture, Kyoto, Sakyo Ward, Yoshidakawaharacho, 1?6. Tel: 81 75-771-0246. www.matsuishuzo.com. Abre seg/sab 9h-18h.



Palácio Imperial

Destruído repetidas vezes por incêndios, pouco restou dos edifícios originais. O palácio impressiona por seu valor histórico e encanta por sua nobre simplicidade.

O destaque fica por conta de seus jardins, harmoniosos e belos.



Gion

O mais conhecido bairro de geishas de Kyoto, Gion está repleto de lojas, restaurantes e casas de chá em que as geikos e as maikos – dialeto de Kyoto que significa geishas e suas aprendizes, respectivamente – estão entretendo e interagindo com os visitantes. O curioso do local é a grande concentração de casas e comércio com fachadas estreitas de madeira, devido ao fato de anteriormente o valor dos impostos das propriedades serem realizados pelo tamanho da entrada e porte das fachadas das casas.

Informações: Gion. Kyoto. Tel: 81 7 55916602. Abre diariamente 09h-20h.



Templo Kiyomizu-dera

Na encosta da colina Higashiyama, este belo templo requer algum preparo físico para ser visitado, com muitos degraus para chegar à sacada de madeira sustentada por 139 pilares, a 50 metros de altura. O esforço é recompensado por uma bela vista para o vale. O pavilhão principal foi construído no século 17 durante o shogunato Tokugawa.



Templo Ginkakuji (Pavilhão da Prata)

A construção original surgiu em 1489, idealizada para ser um local de descanso para o shogun da dinastia Ashikaga. Depois de sua morte, o lugar foi transformado em templo budista. O pavilhão tem dois andares e é parte do Tesouro Nacional. O nome Pavilhão de Prata originou-se da intenção que o shogun tinha de revestir todo o interior de prata.



Templo Ryoanji

É famoso particularmente pelo seu jardim, formado de pedras e areia branca – considerado uma das obras-primas entre os jardins japoneses.



Arashiyama

Qualquer que seja a estação, Arashiyama sempre oferece algo que agrada aos olhos e é uma região muito querida pelos japoneses. A região oferece muita beleza natural. O templo Tenryu-ji foi fundado pelo primeiro xogum Ashikaga Takauji, em 1339. O jardim está intacto até hoje e o lago tem a forma de um caractere chinês, kokoro, ou "coração iluminado".

Outro tesouro é o Okochi Sanso, a mansão particular da estrela de cinema mudo, Okochi Denjiro. Do jardim se tem uma vista maravilhosa do monte Hiei e do desfiladeiro do Rio Hozu. Destaque também para o templo de Adashino Nembutsuji, onde estão 8 mil estátuas de Buda e pagodas. A área era um antigo crematório com túmulos que datam o período Heian, circundado por florestas de bambo.

Compras

Recomendamos checar junto ao concierge do hotel detalhes como dias e horários de funcionamento dos estabelecimentos a seguir, pois muitos destes locais podem fechar sem aviso prévio ou em determinados dias da semana e feriados.



Kohchosai Kosuga

Loja de artefatos de bambu. Combinando o clássico com o moderno, ela propõe novos estilos de artesanatos e protege esta antiga tradição japonesa.

Informações: 74 Nakajimacho. Kyoto. Tel: 81 7 52218687.
www.kohchosai.co.jp.



Compras em Kyoto

Kyoto oferece inúmeras opções para compras de artesanato japonês, especialmente laca, tecidos, cerâmicas, bonecas japonesas, leques, etc.

Eitarouya

Uma loja especializada em quimonos masculinos. Tradicional na cidade, a Eitarouya é diferente por fazer todas as suas peças sob medida. Os alfaiates da loja, verdadeiros artesãos dos quimonos, produzem as peças em vários tecidos, como lã, algodão, seda e até cânhamo.

Informações: 604-8166 Kyoto Prefecture, Kyoto, Nakagyo Ward. Tel: 81 75-211-2255. www.eitarouya.com. Abre sex/qua 11h-19h.

Rua Shijo

Para comércio de rua e Loja de Departamento Daimaru.

Informações: Tóquio. Consulte o concierge do hotel.

Rua Shin-Kyogoku

Para cerâmicas e objetos raros.

Informações: Bairro Higashiyama no distrito de Gion (distrito das gueixas). Tóquio. Consulte o concierge do hotel.

Teramachi Antiques

Para antiguidades.

Informações: Tóquio. Consulte o concierge do hotel.

Bares, Lounges e Clubs



Sayura Vins

Situado no distrito de Gion, um dos mais famosos de Kyoto, o bar Sayura Vins disponibiliza vinhos, principalmente importados da França. O espaço era composto por uma antiga casa de gueixa e, apesar dos destaques dos vinhos franceses, seu interior é decorado de acordo com a tradição japonesa

Informações: 605-0074 Kyoto Prefecture, Kyoto, Higashiyama Ward, Gionmachi Minamigawa. Tel: 81 75-551-1599. www.sayura-vinfin.com. Abre seg/sab 19h-2h, dom 19h-0h.

Clima em Kyoto

Mês	Temperatura Máxima (Média)	Temperatura Mínima (Média)	Média de Precipitação (Chuvas)
Janeiro	08° C	00° C	051 mm
Fevereiro	09° C	01° C	056 mm
Março	13° C	03° C	112 mm
Abril	19° C	08° C	152 mm
Mai	24° C	13° C	155 mm
Junho	27° C	18° C	249 mm
Julho	31° C	31° C	234 mm
Agosto	33° C	33° C	142 mm
Setembro	28° C	28° C	203 mm
Outubro	22° C	22° C	112 mm
Novembro	17° C	17° C	069 mm
Dezembro	11° C	11° C	041 mm

O caminho do chá

Entre as tantas tradições que o Japão mantém vivas, uma das mais solenes e especiais é a cerimônia do chá. É um ritual silencioso que exige utensílios adequados e movimentos minuciosos.

O anfitrião, diante dos convidados, usa um lenço de linho para purificar os copos de porcelana e a concha de bambu. Com a concha, ele despeja o líquido a uma distância precisa do copo, para preservar o "caminho do chá" até o corpo. Usa-se o chá verde pulverizado. A cerimônia, que pode durar horas, é regida pela harmonia, pelo respeito, pela pureza e pela tranquilidade – uma experiência espiritual.

O gosto dos japoneses pelo chá remonta ao século 9º, quando monges budistas voltaram da China levando as primeiras folhas. A cerimônia surgiria no século 16. No início, era para poucos, como os imperadores e os samurais. Os senhores feudais realizavam o ritual para negociar terras. Hoje, está disseminada e, além de marcar encontros importantes, serve de preparação para atividades do dia a dia que exigem concentração e esforço, como o estudo e os trabalhos manuais. *(conteúdo extraído de nosso Traveller Celebrations – livro sobre celebrações pelo mundo)*

Literatura japonesa: o fantástico mundo de Murakami

O japonês mais conhecido no mundo é um escritor. Haruki Murakami concebe histórias que já foram traduzidas para 40 idiomas e são vendidas aos milhões, como *Norwegian Wood*, *Minha Querida Sputnik* e *1Q84*. Num estilo claro e envolvente, ele mistura cenas fantasiosas, a solidão no mundo pós-moderno, referências à cultura pop ocidental e humor sutil. Embora ambientadas no Japão, as histórias não são propriamente japonesas. Ultrapassam as fronteiras culturais. Por isso, arrebatam leitores pelo mundo afora. Murakami nasceu em Kyoto, a isolada capital do Japão imperial, e foi criado em Kobe, a vibrante cidade portuária que recebe navios de todas as bandeiras. O talento com a palavra foi descoberto aos 29 anos. Ele estava na arquibancada de um estádio de Tóquio, assistindo a um jogo de beisebol, quando foi tomado por uma ânsia incontável de escrever – um episódio tão fantástico que parece saído de um de seus livros.

Caligrafia japonesa: traços que revelam personalidade

No Japão, a caligrafia é uma forma de arte. Molhado em tinta, o pincel desliza ora com vigor, ora com suavidade sobre o papel. Alguns traços são grossos; outros, delicados. Assim vão surgindo os kanjis – belos e complexos ideogramas, repletos de significado. As crianças aprendem na escola que devem manter a postura ereta, estar concentradas e mover o pincel com segurança – os traços revelam a personalidade de quem escreve. Os kanjis são originalmente chineses. Por muito tempo, o japonês foi uma língua apenas falada. A escrita só chegaria à ilha por volta do século 7, nos livros religiosos levados da China por monges budistas. Aos poucos, os japoneses adaptaram os ideogramas à sua própria língua. No final do século 19, na tentativa de ocidentalizar o Japão, pensou-se em trocar a escrita tradicional pelo alfabeto romano. A ideia, felizmente, não prosperou.

Informações úteis

Documentos e vistos

Recomendamos fazer cópias das 3 primeiras páginas do passaporte. Todos os documentos originais deverão ser transportados na bagagem de mão. As cópias dos documentos devem ser despachadas na bagagem.

A validade mínima do passaporte deve ser de 6 meses da data de embarque da viagem. O documento precisa ter, pelo menos, uma página e meia em branco (lado a lado) para cada país a ser visitado..

Alguns países possuem restrições para entrada de turistas e obtenção de vistos com passaporte de emergência

O visto é necessário, e deve ser providenciado com antecedência no Brasil.

Vacinas

Não é necessária a apresentação do certificado da vacina contra a febre amarela.

Fuso horário

A diferença de horário em relação ao Brasil é de 12h a mais. Este horário pode variar em função do horário de verão adotado em ambos os países.

Moeda

Japanese Yen (JPY)

Idioma

O idioma oficial é o japonês.

Religião

Dentre as religiões cultuadas no país, as mais difundidas são o xintoísmo e o budismo.

- Xintoísmo é a religião mais antiga do país, e tem como conceito central as divindades Kami, que presidem todas as coisas da natureza (vivas, mortas ou inanimadas). Muitos dos hábitos japoneses derivam do xintoísmo, tais como a estética austera e a ênfase na purificação.

- O Budismo chegou ao Japão através da China e da Coreia, no séc. 6º d.C., mas floresceu apenas depois da Segunda Guerra Mundial. Crenças cosmológicas complexas e a moralidade presente no budismo, em especial a ênfase no controle mental, permeiam a vida moderna japonesa.

Clima

As ilhas do Japão situam-se na zona temperada e na extremidade nordeste da área das monções. O clima é em geral moderado, embora varie de maneira considerável de acordo com o lugar. Ele apresenta as 4 estações bem distintas.

A primavera é a estação de turismo mais popular, devido às cerejeiras em flor. O verão é quente e úmido. A média de temperatura em Julho (verão) nas ilhas do norte é de 23°C, nas ilhas do sul é de 28°C. O período de chuvas mais intensas ocorre nos meses de Junho a Setembro. O outono, talvez, a estação mais colorida, é repleto de eventos culturais e esportivos. O inverno, não tão severo como na Europa ou na costa leste dos Estados Unidos, apresenta um ar suave e seco. Raramente cai neve ou chuva em Tokyo nesta época, mas no nordeste japonês, bem como nas regiões montanhosas, a neve é abundante.

Voltagem

A voltagem é de 100v. A maioria dos hotéis dispõe de adaptadores e transformadores.

Compras

O Japão possui um artesanato rico e variado, resultado de uma cultura milenar e repleta de simbolismos. Destacam-se os quimonos e tecidos de seda bordada, as bonecas coloridas de madeira, as peças de laca e os origamis.

Durante o século 20 o Japão foi palco para o nascimento de uma cultura pop eletrônica e mais recentemente, digital – com lançamentos tecnológicos sempre em primeira mão para o mercado local.

Horário do Comércio Local

Consulte o concierge do hotel para informações de locais e horários e funcionamento.

Gorjetas

Caso a taxa de serviço não esteja incluída na conta dos restaurantes, é adequado deixar de 10 a 15% do valor.

Para carregadores de malas nos hotéis, um dólar é apropriado como gorjeta. Para taxistas, é recomendável arredondar o valor da corrida.

Para os guias locais e motoristas, gorjetas são apropriadas e bem vindas. Para os motoristas recomendamos entre U\$ 3 e U\$ 4 por dia e por pessoa. Para guias locais recomendamos entre U\$ 5 e U\$ 8 por dia e por pessoa.



Roupas sugeridas para o destino

Roupas casuais e práticas de cores neutras e casaco ou malha para as manhãs e as noites, quando o clima sempre é mais fresco. Lembramos que o ar condicionado pode ser forte nos hotéis.

No inverno, é imprescindível levar um casaco quente, pois as temperaturas podem ser bastante baixas.

A sociedade japonesa pode ser um tanto formal. Por isso, é adequado levar roupas sociais (paletó para os homens) para frequentar os restaurantes mais requintados.

Em templos e cerimônias religiosas, deve-se usar roupas discretas. Shorts, saias curtas e ombros de fora não são adequados para as visitas aos templos.

Em muitos lugares é necessário tirar os sapatos antes de entrar, especialmente em santuários e templos. Por tanto é recomendável levar um par de meias nos passeios.

Sugerimos sapatos baixos e confortáveis, para longas caminhadas.

i Segurança

O Japão é um país seguro e seus visitantes podem caminhar tranquilamente pelas cidades. Contudo, é sempre recomendável prestar atenção especial nas bolsas e bolsos e não se aventurar por lugares não indicados à noite.

i Curiosidades

- Xintoísmo é a religião mais antiga do país, e tem como conceito central as divindades Kami, que presidem todas as coisas da natureza (vivas, mortas ou inanimadas). Muitos dos hábitos japoneses derivam do xintoísmo, tais como a estética austera e a ênfase na purificação.

- O Budismo chegou ao Japão através da China e da Coreia, no séc. 6 D.C., mas floresceu apenas depois da Segunda Guerra Mundial. Crenças cosmológicas complexas e a moralidade presente no budismo, em especial a ênfase no controle mental, permeiam a vida moderna japonesa.

- As geishas são mulheres treinadas para desempenhar trabalhos como música, dança e entretenimento, e muitas vezes confundidas com prostitutas; elas precisam estar sempre dispostas, alegres, bonitas e impecáveis como uma "obra de arte" viva;

- Os quartos de hotel no Japão primam o tamanho e não a vista. Ou seja, muitas vezes paga-se mais caro por um quarto maior do que um com uma linda vista.



Observações – Kyoto

Inicialmente batizada de "Heian-kyo" (kyo significa capital, heian é sinônimo de paz. Ou seja, "capital da paz e tranquilidade"), foi fundada para fugir às intrigas que rodeavam Nara. A efervescente Kyoto com os seus 1,5 milhões de habitantes, é a mais popular atração turística do Japão e é uma das mais antigas cidades do país. Por mais de mil anos (de 794 até 1868) foi capital de Império, se convertendo no centro da arte, cultura e religião do país na época. Deixou de ser capital com a Restauração Meiji (lei de restauração imperial para tirar o poder da mão dos samurais), passando, então, Tóquio a obter o título de capital do país.

Atualmente pode dizer-se que Kyoto é uma das mais fascinantes e belas cidades do Oriente, rica em tradições históricas, sediando as maiores relíquias do Japão antigo. Possui cerca de 400 templos xintoístas e um número aproximado de 1650 templos budistas erigidos em suas ruas e avenidas traçadas há 1200 anos. É o mais importante centro de artesanato do Japão, com uma longa tradição histórica em vários setores, como tecido de seda Nishijin, quimonos de tintura especial, cerâmicas, artigos da laca e bonecas.

i Observações – Tóquio

Tornou-se a capital do Japão em 1868, quando passou a se chamar Tóquio (antiga Edo). Teve dois períodos críticos: um em 1923, quando foi atingida pelo Grande Terremoto de Kanto, e outro entre 1944 e 1945, quando os bombardeios americanos destruíram grande parte da cidade e mataram mais de 150 mil pessoas. Tóquio possui a maior concentração de sedes de empresas comerciais, instituições de ensino superior e entretenimento do país. A metrópole é constituída por vários bairros, distritos, vilas e ilhas do Oceano Pacífico, sendo que cada uma delas possui um governo que opera em nível regional.

Coreia do Sul

A história da Coreia remonta ao século 1 AC, quando era dividida em três reinos: Goguryeo, Baekje e Silla. Estes territórios separados foram unificados no século 7 e a partir daí o país gozou de mais de um milênio de estabilidade, com dinastias que se mantiveram no poder em reinados duradouros. No final do século 16, o Japão invadiu a Coreia. Após algumas décadas de ataques, as tropas japonesas tiveram que se retirar do território coreano, que conseguiu manter-se em paz por 200 anos. Entretanto, por estar se tornando uma potência cada vez maior, a Coreia voltou a ser motivo de disputa entre Japão e China no final do século 19, culminando na ocupação japonesa do país entre 1910 e 1945. Com a perda do Japão na Segunda Guerra Mundial, a península foi dividida entre Coreia do Norte, área de influencia do bloco soviético, e Coreia do Sul, subjugada ao bloco americano. Tal divisão permanece até hoje e ouve-se muitas histórias de famílias separadas, isoladas pela fronteira entre os dois países.

Apesar de sua história triste, a cultura coreana é riquíssima. Não à toa o país é sede de 17 patrimônios culturais imateriais da humanidade estabelecidos pela Unesco e 12 patrimônios mundiais. Também muito próspera é sua economia. Altamente urbanizada, a Coreia do Sul é uma das grandes potências econômicas mundiais, cuja indústria forte e altamente tecnológica conquista mercados em todo o planeta.

Seoul

Em apenas 50 anos, Seul se tornou uma das cidades mais vibrantes e modernas do mundo. Apesar de todo esse crescimento, ainda exhibe muitos templos e palácios bem conservados, que contam sua história de forma muito viva. Os gigantes mercados também são índice do dinamismo de seus habitantes que, mesmo em meio às guerras pelas quais o país passou durante o século 20, nunca perderam a esperança de paz. Além da perseverança, o morador de Seul tem outra característica fortíssima: o prazer pela comida. A cidade oferece opções diferentes a cada esquina e explora a fundo todo o potencial dos ingredientes coreanos.

Passeios

Recomendamos checar junto ao concierge do hotel detalhes como dias e horários de funcionamento das atrações a seguir, pois muitos destes locais podem fechar sem aviso prévio ou em determinados dias da semana e feriados.



Bukchon Hanok Village (Vila Bukchon Hanok)

Um dos lugares mais pitorescos da cidade, na Vila Bukchon Hanok é possível ter uma ideia de como era a antiga Seul antes do advento da tecnologia. O bairro tem ladeiras que ainda conservam as casas tradicionais da Coreia, chamadas hanoks. Por ser um ponto alto da cidade, é possível ver os arranha-céus ao fundo, contrastando com as construções típicas.

Informações: 105 Gye-dong. Jongno-gu. Seul. Tel: 82 2 37078388. www.bukchon.seoul.go.kr.



Seoul Museum of Art (Museu de Arte de Seul)

O Museu de Arte de Seul é o principal da cidade e contempla tanto artistas coreanos, quanto internacionais, tal como o clássico e o moderno. O lugar é ideal para entender o que está acontecendo na arte coreana, já que além do acervo, há exposições temporárias com artistas expoentes. O edifício é uma enorme estrutura da época colonial, que já funcionou como galeria e abrigou até mesmo o Supremo Tribunal da Coreia.

Informações: 37 Seosomun-dong. Jung-gu. Seul. Tel: 82 2 21248800. www.seoulmoa.org. Abre ter/dom 10h-20h (fecha 19h sáb/dom).



Museu de História de Seul

No Museu de História de Seul, os visitantes encontram a história da Coreia desde a idade da pedra até os tempos modernos, mostrando o crescimento galopante das cidades e especialmente de Seul. Apesar de haver fotografias em exibição, o que mais impressiona aqui são os telões que contam 150 anos da história do país, além de um modelo de 1000m² de como seria uma cidade no futuro. O museu é uma ótima opção para crianças, já que é bastante explicativo e visual.

Informações: 50 Sinmon-ro 4-ga. Jogno-gu. Seul. Tel: 82 2 7240114. www.museum.soul.kr. Abre diariamente 9h-20h (fecha 19h sáb/dom).



The War Memorial of Korea (Memorial da Guerra da Coreia)

É fato que mais do que qualquer outro evento, a Guerra da Coreia definiu a história recente do país. Por essa razão, esse museu se dedica a explorar e retratar esse conflito, tal como outros de sua história desde a época medieval. Para ilustrar todos os episódios, há aviões de combate e artilharia junto de esculturas, tudo exposto ao ar livre. Apesar de se tratar da guerra, o lugar é bastante emocionante, já que expressa também a esperança de paz e reunificação da Coreia do Sul com a Coreia do Norte.

Informações: 8 Yongsan-dong 1-ga. Yongsan-gu. Seul. Tel: 82 2 7093139. www.warmemo.or.kr. Abre ter/dom 9h-17h.



N Seoul Tower

Construída entre 1969 e 1975, hoje a N Seoul Tower marca o ponto mais alto de Seul. De seu topo, é possível observar toda a cidade! O ideal é chegar antes do pôr do sol e ficar até o anoitecer para ver a paisagem do alto de seus 240 metros de altura. Para chegar até lá, é possível ir caminhando ou utilizar um teleférico – o que torna o trajeto ainda mais interessante!

Informações: 105 Namsangongwon-gil. Yongsan-gu. Seul. www.nseoultower.or.kr. Abre diariamente 10h-23h (fecha 24h sex/sáb).



Bongeunsa Temple

Um dos locais mais procurados pelos turistas, esse templo budista foi criado em 794 e hoje oferece várias atrações de relaxamento e meditação aos visitantes. Aos que desejam apenas passear, a arquitetura e os jardins também encantam e relaxam, trazendo a paz interior a todos.

Informações: 531 Bongeunsa-ro. Gangnam-gu. Seul. Tel: 82 2 32184800. www.bongeunsa.org.



Leeum Samsung Museum of Art

Excêntrico, o Leeum Samsung Museum of Art expõe obras de arte diversas, principalmente do fundador do museu, o Lee Byeong-cheol. Na área externa também é possível admirar diversas esculturas pelo jardim. O fundador deste museu foi justamente o dono da Samsung, que doou obras de arte pessoais. Ótima pedida para quem ama respirar arte.

Informações: 60-16, Itaewon-ro 55-gil. Yongsan-gu. Seul. Tel: 82 2 20146900. leeum.samsungfoundation.org. Abre diariamente 10h30-18h.



Cheonggyecheon

É um interessante passeio para ver o famoso rio Cheong Gye Cheon que em três anos foi completamente despoluído pelo então prefeito da capital, Lee Myung-bak. Hoje, além de um ótimo espaço para caminhadas no entorno do rio, o local é palco de belas intervenções artísticas.

Informações: 10, Sejong-daero. Jung-gu. Seul.



National Museum of Modern and Contemporary Art (Museu Nacional de Arte Moderna e Contemporânea)

O Museu Nacional de Arte Moderna e Contemporânea – MMCA – acomoda obras de arte moderna e contemporânea, tanto nacionais quanto internacionais e de diferentes períodos. Com exposições permanentes e temporárias, o espaçoso local está situado em meio a outras excelentes atrações.

Informações: 30, Samcheong-ro. Jongno-gu. Seul. Tel: 82 2 37019500. www.mmca.go.kr. Abre ter/dom 10h-18h (fecha 21h às quartas e aos sábados).



Gyeongbokgung Palace (Palácio Gyeongbokgung)

O Gyeongbokgung Palace é, certamente, um *must-go* de Seul por conta de sua magnífica arquitetura e história. Construído em 1395, o palácio foi erguido na Dinastia Joseon que teve início em 1392. Atualmente, é um dos monumentos mais visitados e importantes do país.

Informações: 161 Sajik-ro. Jongno-gu. Seul. Tel: 82 2 37003900. www.royalpalace.go.kr. Abre qua/seg 9h-18h30 (fecha 17h nov/fev).



N Seoul Tower

A vista panorâmica da capital da Coreia do Sul é de tirar o fôlego dos apaixonados por grandes cidades. O ideal é visitar a torre num dia claro e com poucas nuvens para que o cenário esteja perfeito.

Informações: 105, Namsangongwon-gil. Yongsan-gu. Seul. Tel: 82 2 34559277. www.nseoultower.co.kr. Abre diariamente 10h-23h (fecha 24h sex/sáb).



Sungnyemun Gate (Portão Sungnyemun)

Construído no século 14, foi um dos portões de entrada da cidade antiga. Hoje, se tornou um importante monumento contrastante no meio da cidade. Destruído num incêndio em 2008, o portão foi reconstruído e reaberto ao público para visitaçãõ.

Informações: 29 Namdaemunno 4. Jung-gu. Seul.

Compras

Recomendamos checar junto ao concierge do hotel detalhes como dias e horários de funcionamento dos estabelecimentos a seguir, pois muitos destes locais podem fechar sem aviso prévio ou em determinados dias da semana e feriados.



Myeong-dong

Quando se pensa em compras em Seul, logo vem o bairro Myeong-dong à cabeça. São lojas de cosméticos, outlets de diferentes marcas e diversas barracas com comidas tipicamente coreanas pelas ruas repletas de pedestres – turistas e residentes.

Informações: 30, Eulji-ro. Jung-gu. Seul.



Lotte Department Store

No Lotte Department Store é possível encontrar restaurantes, lojas duty free, eletrônicos e, claro, roupas e acessórios para todos os gostos. Sendo a maior loja de departamento da cidade, diversas marcas estão dispostas pelos imensos corredores.

Informações: 30, Eulji-ro. Jung-gu. Seul. Tel: 82 2 7712500. www.lotte.co.kr. Abre diariamente 10h30-20h.



Hyundai Department Store

A experiência oferecida aos clientes em Hyundai Department Store se diferencia em relação às outras lojas de departamento por conta no relaxante jardim situado no 6º andar do prédio, na cobertura. No interior, é possível encontrar várias marcas de cosméticos, joias e acessórios.

Informações: 165, Apgujeong-ro. Gangnam-gu. Seul. Tel: 82 2 5472233. english.visitkorea.or.kr. Abre diariamente 10h30-20h.



Namdaemun Market (Mercado Namdaemun)

O Mercado Namdaemun é o mais antigo de Seul e, de certa forma, representa a história da própria Coreia do Sul. Ele foi destruído e reconstruído pelo menos três vezes durante o século 20 – e isso faz total sentido quando os visitantes se dão conta do dinamismo do lugar, muito similar ao do próprio país. Muitas lojas estão agrupadas dentro do mercado, sendo possível encontrar roupas, artigos importados, acessórios e comidas típicas.

Informações: 49 Namchang-dong. Jung-gu. Seul. Tel: 82 2 7531414. www.ndm.me. Abre seg/sáb. Os horários de abertura e de fechamento das lojas podem variar.



Shinsegae Department Store (Loja de Departamento Shinsegae)

A Shinsegae foi a primeira loja de departamento sul-coreana que abriga as melhores marcas internacionais como Prada, Gucci, Chanel e Louis Vuitton. Localizado no coração da cidade, o prédio vistoso é considerado por muitos a principal construção do centro de Seul.

Informações: 52-50 Chungmuro 1ga. Jung-gu. Seul. Tel: 82 2 20269000. english.shinsegae.com. Abre diariamente 10h30-20h.

Informações úteis

Documentos e vistos

Recomendamos fazer cópias das 3 primeiras páginas do passaporte. Todos os documentos originais deverão ser transportados na bagagem de mão. As cópias dos documentos devem ser despachadas na bagagem.

A validade mínima do passaporte deve ser de 6 meses da data de embarque da viagem. O documento precisa ter, pelo menos, uma página e meia em branco (lado a lado) para cada país a ser visitado..

Alguns países possuem restrições para entrada de turistas e obtenção de vistos com passaporte de emergência

Portadores de passaporte brasileiro não precisam de visto, contanto que a permanência não ultrapasse três meses.

Vacinas

É necessária a apresentação do certificado internacional de vacina contra febre amarela. A vacina deverá ser providenciada até 11 dias antes do embarque.

Fuso horário

A diferença de horário em relação ao Brasil é de 12h a mais. Este horário pode variar em função do horário de verão adotado em ambos os países.

Moeda

Won (KRW)

Idioma

Os idiomas predominantes são o coreano e o inglês (amplamente ensinado no ensino médio e no fundamental).

Religião

A população sul-coreana está dividida entre cristãos (26.3%), budistas (23.2%) e outras (1.3%). Não religiosos representam 49.3%.

Clima

A Coreia do Sul tem clima temperado, com mais chuvas no verão do que no inverno.

Voltagem

A voltagem é de 220v. A maioria dos hotéis dispõe de adaptadores e transformadores.

Mini-Dicionário

Japonês

Separamos algumas palavras e frases do idioma japonês para aqueles que gostam de interagir com a população local:

Saudações

<i>Bom Dia</i>	<i>Orraigo gozaimas</i>
<i>Boa Noite</i>	<i>Comban'ua</i>
<i>Oi / Olá</i>	<i>Con'nichiua</i>
<i>Como vai?</i>	<i>Oguenqui des ca?</i>
<i>Bem, obrigado/a</i>	<i>Yocu, arigatô</i>
<i>Tchau / Até logo</i>	<i>Sayônara</i>
<i>Por favor</i>	<i>Onegai chimas</i>
<i>Obrigado/a</i>	<i>Doomo arigatô</i>
<i>De nada</i>	<i>Doo itachimachite</i>
<i>Como?</i>	<i>Nan des ca?</i>
<i>Com licença</i>	<i>Chitsurei chimas</i>
<i>Desculpe-me</i>	<i>Sumimassen</i>
<i>Sim</i>	<i>Rai</i>
<i>Não</i>	<i>Lie</i>
<i>Saúde! (brinde)</i>	<i>Campai!</i>

Bate Papo

Eu não falo japonês.

Nirrongo ua ranassemassen

Você fala inglês?

Eigo o ranachimas ca?

Eu não entendo.

Uatashi ua ricai shite inai

Poderia repetir?

Anata ua curicaesu ca?

Você pode me dizer ...

... o ochiete cudassai?

Como se diz ... em japonês?

Carera ua Nihon de iu yô ni?

O que é isso?

Corehanandesuca?

Meu nome é ...

Uatachi no namae ua ... des

Este é ...

Care ua ...

Pode me ajudar?

Tyotto sumimassen?

Eu gostaria ...

... o itadaquemas ca

Números

Um
Iti

Dois
Ni

Três
San

Quatro
Yon

Cinco
Go

Seis
Locu

Sete
Nana

Oito
Rati

Novo
Cyuu

Dez
Dyuu

Dias da Semana

Segunda-feira
Guetsu-yoobi

Terça-feira
Ca-yoobi

Quarta-feira
Sui-yoobi

Quinta-feira
Mocu-yoobi

Sexta-feira
Quin-yoobi

Sábado
Do-yoobi

Domingo
Niti-yoobi

Hoje
Quioo

Amanhã
Achita

Ontem
Quinoo

Fim de Semana
Shuumatsu

Horas

Que horas são?

Ima nandi des ca?

São ... horas.

... -di ... -run

Meio-dia

Choogo

Meia-noite

Mayonaca

Minuto

Run

Hora

Di

Quarto de hora

Dyuugo fun

Meia hora

San dyup pun

Tarde

Osoi

Cedo

Rayai

A que horas começa

Sore ga caishi nanjigan?

A que horas termina?

Sore ua nanjigan o shuuryoo
shimasu ca?

Clima

Como está o tempo?

Tenci ua doodesu ca?

Está frio

Samuidesu

Qual é a previsão?

Quicoo ua doodesu ca?

Está ensolarado

Hiatari no yoidesu

Qual é a temperatura?

Ondo to ua nanidesu ca?

Está chovendo

Ame ga futte iru

Está bom

Yoidesu

Está nublado

Cumoridesu

Está ruim

Uaruidesu

Está nevando

Sore yuci ga futteimasu

Está quente

Atsuidesu

Orientação

Com licença, por favor.

Chitsurei chimas.

Onde fica ...

Sore ua docodeshou ca ...

Estou perdido.

Miti ni Mayotte chimaimachta.

Fica perto?

Chicaidesu ca?

Fica longe?

Hanarete taizai?

Qual a distância até ...?

Sore ua dorecuraidesu ca ...?

Compras

Estou procurando ...

Uatashi ua sagashiteimasu ...

Você tem ...?

... arimas ca?

Eu estou só olhando.

Mite iru daque des.

Eu já estou sendo atendido.

Uatashi ua mitasa rete iru.

Quanto custa?

Icura des ca?

Compras

Vou levar este.

Uatashi ua cono o toru yo.

Vou pagar em dinheiro.

Guenquin de raraimass.

Vou pagar com cartão de crédito.

Credito caado de raraimass.

Você pode embrulhar para presente?

Tsutsunde curemassen ca?

Tamanho Grande

Idai

Tamanho Médio

No heicin

Tamanho Pequeno

Cogata

Saúde

Preciso de um médico.

Uatashi ua isha o hitsuyoo to suru.

Sou alérgico a ...

... areruguii des.

É uma emergência.

Cincyuu jitaidesu.

Aeroporto

Poderia fazer uma reserva no vôo ..., por favor?

Hicooci no yoyacu o suru yoo ni narudeshou?

O vôo é direto?

Tyocoobin des ca?

Perderam minha bagagem, onde devo ir?

Uatashi no nimotsu o ushinatta. Uatashi ua doco ni icu ca?

Onde posso chamar um táxi?

Doco de tacushii o yobidasu coto ga decimasu?

Hotel

Onde fica meu quarto?

Uatashinoheya ua doco ni arimasu ca?

A que horas é o check-out?

Nanji ni checc out sa remasu ca?

Poderia chamar um táxi, por favor?

Tacuchii o yonde curemassen ca?

Preciso de despertador para às ... horas, por favor.

... di ni ocochite cudassai.

A que horas é o café da manhã?

Tyoochocu ua nandi des ca?

Restaurante

Uma mesa para ... pessoas, por favor.
... onegai chimas.

O menu, por favor.
Menyuu onegai chimas.

Onde fica o toailete?
Otearai ua doco des ca?

Sou vegetariano.
Uatashi ua bejitariandesu.

Poderia trazer a conta, por favor?
Ocandyoo onegai chimas?
